



Христос Воскрес із мертвих

**ХРИСТОС ТАКИ ВОСКРЕС! —
БО НЕ ХРЕСТ Є ОСТАННІМ
СЛОВОМ ЙОГО НАУКИ,
А ВОСКРЕСІННЯ**

**СПІЛЬНЕ ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ
ВЕРХОВНОГО АРХІЄПІСКОПА І ВЛАДИКИ
ПОМІСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ
ЦЕРКВИ**

*„Да Воскресне Бог, і розогатся врази его, і да
біжить огіища его, ненавидячий его“ (Воскресня
Утрня)*

Велична трагедія Великої П'ятниці наближалася до свого кінця. На хресті на Голгофі висів померлий Христос-Спаситель. Умер серед жахливих мук за людський рід, за його подальше і вічне життя.

Мертве тіло Спасителя належало до римського намісника Пилата. Христосі вороги хотіли завершити своє богохульне діло, що однією зневагою уже мертвого Спасителя і поховати його разом з розбійниками таки на місці страчання у спільній гробі. Пречиста Діва Марія не мала власного гробівця, тому не могла й думати про те, щоб Сина свого гідно поховати.

Але знайшлися благородні приятелі Христа там, де ніхто не міг сподіватися. Тоді, як юрба, підбурена пропагандою несовісних провідників п'яніла від радощів, бачучи таке видовище, не виявляла найменшого співчуття для Христа, — до Пилата приходить благородний аристократ духа і тіла та член Найвищої Ради Жидів — Йосиф з Ариматеї, зворушений невинною смертю Божого Сина, сміливо просить у Пилата, який мабуть у нього позичав гроші, тіла Христового, щоб його з честю поховати. Пилат тільки здивувався, що Христос уже помер, і, одержавши від старшин звіт про смерть Христа, віддав мертве тіло Йосифові. Йому з допомогою прийшов другий жидівський аристократ, високо благородна людина, так само тасмний учень Христовий, Нікодим і обидва вони, з допомогою слуг, знайшли для Христового хреста, поспішали його дорогою пахучою живицею — алоєм, обвилили у плащаницю і понесли до гробу.

Замовило вже сонце, як до городу Йосифа з Ариматеї посувався сумний похоронний похід. Небагато учасників було в ньому: крім Йосифа і Нікодима і їх слуг — страдала Мати Христова, декілька відданих Йому побожних жінок і Апостол Іован. Мертве Тіло Христове, обвинуто у плащаницю поклали, як було за часів, у намісний новий гроб і вхід до нього привадили великим каменем. З великим смутком і важким тугарем на серці розійшлися ученики похорону додому. Пропало все! Пропало діло Христове! Бо ввесь Синедрион з товпою скінчив своє злочинне діло. Залишилася тільки невеличка горстка учнів і приятелів Христових, які зберегли своєму Учителеві вірність, одні явні, а другі потайки. І також серед горстки визнавали заповнало по смерті Христа якийсь гнітюча пустка, і гіркий біль, і жал за Христом. Усе пропало!

Щоправда говорив їм Христос у своїх науках, що вороги його узяють, скатують і убіють, а Він третього дня воскресне. Та вони того ніяк не розуміли. Вони були такі пригнічені смертю Ісуса і його неспроможністю боронити себе, що ні на мить не могли припустити, щоб понижений, ганебно скатований і розп'ятий на хрест Христос міг воскреснути.

Наступного дня по смерті Христа, в суботу, настрої серед горстки учнів і визнавачів Христа, далі пригнічені, повні страху і тривоги. Тільки Жидівська Рада занепокоєна і зі страху перед можливими несподіванками, домоглася у Пилата урядово запечатати гроб і поставити біля нього військову сторожу.

Але, Дорогі Брати і Сестри! — сила Божа більша й за всі людські армії і за всю людську злобу, і хитроплі. В неділю вранці, як сонце ще спало і тільки легка заграва на сході аказувала, що недалеко вже день, сталося щось надзвичайне. У гробі Христовім збувся могутній нечуваний процес, чудо над чудами — велична і незлічима містерія воскресіння мертвого тіла Спасителя. Душа його, що зійшла була до аду, злучилася знову з тілом, оживила його і Христос у великій славі воскрес.

Самого акту воскресіння ніхто з людей, навіть воєнки римські, що стерегли гробу, не бачили, але усе те реальне, що у зв'язку з воскресінням описано, підтверджує факт воскресіння повністю. Тріумф перемоги Христа над смертю подав до відома людям в першу чергу післанеців з неба — ангел, який відвалив великий камінь, що закривав вхід до гробу. Прихід ангела з неба супроводив сильний землетрус, який налякав воєнок смертельним жахом, а цей жах збільшився ще через саму появу ангела, лише якого було так асє як світло блискавки, а одежа біла, як сніг і землетрусом і виглядом ангела було засвідчено його небесне післанництво і змальована велич тріумфу воскреслого Спасителя.

Поранені воєнки, попадали наче мертві на землю, а потім змарили на ноги і побігли перелякани до міста, сповіщаючи всіх, а в першу чергу своє начальство про те незвичайне, що сталося, що Христос Воскрес!

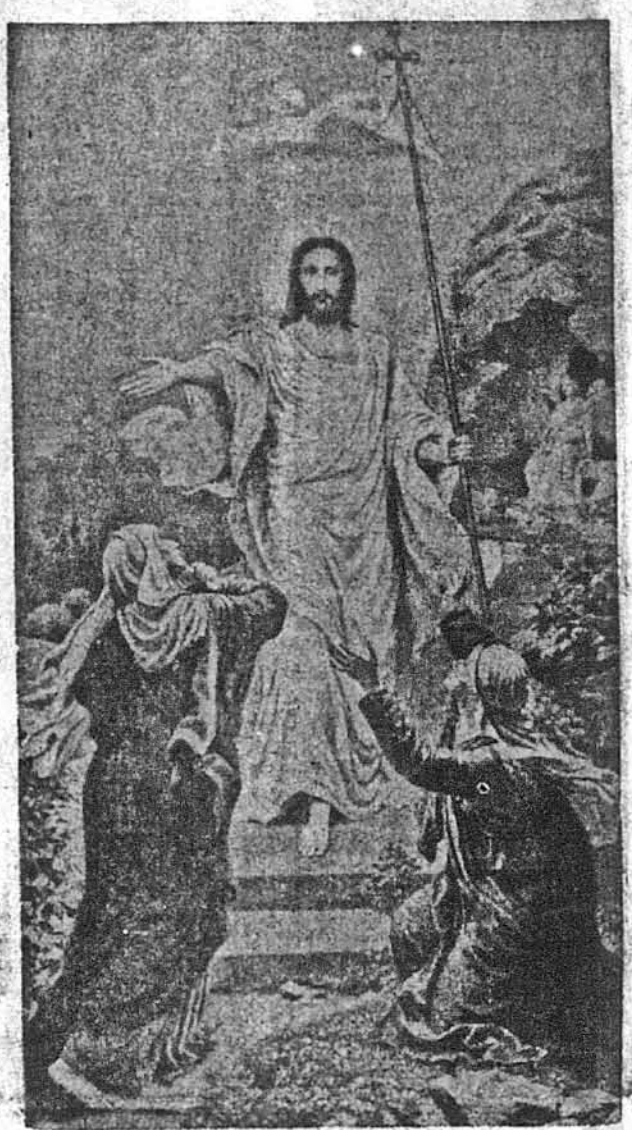
Христос воскрес! Христос воскрес! — неслася золотим гономом вістка по всьому Єрусалиму.

Велика місто будилося, протирало очі зі сну, хвалялося, сердилось і раділо, що Христос воскрес. Той що Його

(Закінчення на стор. 3-й)

УСІМ НАШИМ СПІВГРОМАДЯНАМ, ЯКІ ВІДЗНАЧАЮТЬ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВЕ ЗА НОВИМ КАЛЕНДАРЕМ, ВАЖАЄМО ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

**ХРИСТОС ВОСКРЕС! — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
— В-ВО „СВОБОДА“**



„Я НЕ ПРИХАВ ЗА ВАШИМИ ПРИВІТАМИ, Я НЕ ПРИХАВ ЗА ВАШИМИ ГРІШМИ, Я ПРИХАВ ПО ВАШЕ СЕРЦЕ!“ — ВІДВІДИНИ БЛАЖЕННІШОГО ЙОСИФА В ЕДМОНТОНІ.

Репортаж Михайла Хомика

Едмонтон. — Саме напередодні відвідин Блаженнішого Йосифа VII в Едмонтоні — надіянула з півночі хвиля холодного повітря і в п'ятницю, 13 квітня 1973 р. з самого ранку став падати дощ зі снігом; опісля ж сніг злився, а морозний вітер закрутив метелицю і заморозив райдужні, весняні усмішки українців Едмонтону й Альберти, які під один такт приспішеного биття сердець українців в Австралії та Новій Зеландії, що виткали з них найчудовіший малиновий килим під стіпи Великого Сина України, „сидномислієм та одностайно“ ждали з нетерпінням на приїзд Блаженнішого Йосифа VII. О Боже! Щоб бодай завтра, в суботу 14 квітня, перестав падати сніг, що ним завіяло хідники до хат навіть на 2-3 стопи і довелось добре приїти, щоб прочистити його. Тому кожний з нас радів, коли в суботу ясне сонце пробивалося з-поза хмар, а холодний вітер пригладував увесь день, що може ще знівеліти зелену травичку попід стінами хат. Тому й були опрацьовані побоювання, що на міжнародному летовищі в Ніску, біля 20 миль на південь від Едмонтону, може бути менше число авт, ніж кожний з нас сподівався б в погідну, весняну днину.

На щастя всі побоювання виявились безосновними. Просторий майдан заповнений так, що нема місця, де можна би запаркувати авто. Слава Богу за все! Поспішаючи швидше за о. Романом (Ганкевичем), який допоміг приїхати мені, щоб дістатись найближче виходу з летовища. На коридорах просторого будинку летовища домінує вселадно українська мова, докиртли усміхнені обличчя знайомих і приятелів, представників організацій, товариств й установ, дорос-

лих та молоді, панів і панів, пан-отців парохів з Едмонтону, а в усіх радість сяє з облич. За хвилину о. Роман передав мені карту вступу до вітальні на першому поверсі, де вже свідомо розмовляють миряни і пан-отці з Владиками: митрополитом Максимом, єпископами: Ісидором із сивою бородою, Андрієм (без бороди) та незнаного ще, молодого, але енергійного і високого, Кир Василя (Лостена) з Філадельфії, що з ним довелось познайомитись, підійшовши до усміхненого митрополита Максима. За хвилину з'являється Блаженніший Йосиф VII в товаристві голови епархіальної управи БУК і ділового комітету д-ра М. Снігуровича та митрофорного протоєрея і канцлера о. М. Сопуляка, бо Владика Ніл, який приїхав з Його Блаженством з Ванкуверу, поспішив наперед, щоб привітати Гостя у вітальні, як ієрарх — господар. За Блаженнішим похилив уже о. Барман, ЧСВВ, з Ванкуверу та молодий, усміхнений секретар Верховного Архiepісkопа, нововисвячений о. д-р Петро Стецюк. Під голосні оплески ввійшов до вітальні кардинал Йосиф VII, якого привітали Владика Ніл спрова-

ду, вони збудували тут в Едмонтоні 8 церков, а в околицях Едмонтону і кругом цілі десятки. Коли 1968 р. Васе Блаженство були тут в Едмонтоні, то одного разу в своїй подорожній позі Канадою Ви висловили такі слова, а вони знаменні: „Я був в Едмонтоні, я бачив переповнену катедрі, я бачив там повно людей, а вони служили так уважно моїм слів, що виглядало, що можна було ходити по їхніх головах, а вони не порушили б“. З такою ж самою пошаною, щирістю і любов'ю вони нині прийшли привітати Вас. Вітають

ДЗВОНІ РАДІСНІ ГУДІТЬ!

*Готуй будьмо! Близько час,
Коли святі церковні дзвони
Благовістять нам сонця схід
І сколигнуть усі кордони.*

*Готуй будьмо! Це не сон:
Я бачу натовпи великі,
Обійми, сльози на очах
І теплі стиски рук і крики.*

*О, дзвони радісні, гудіть,
Надію лійте в хворі груди...
Дивіться: в натовпі — Христос,
Дивіться: люди — знову люди.*

О. ОЛЕСЬ

ВЕЛИКОДНІ ДЗВОНІ

*Ненале в ранній опалевій млі
Пригуділи дзвони в рідному селі.
Летіла з вітром завірюха,
А я стояв, задуманий і слухав...*

*Ось перший подих рідної весни
І перші мрії, перші юні сні,
І перше в серці виплекане слово
Весняною розцвілося зудою.*

*Галедка перша, перший хорівід,
Розсвітанний, розсміяний похід
В мінусе наше, а може в майбутнє
Щоб здійснювалось слово незабутнє,
Пісень воскресних...*

*Назє завірюха
Летіли зорки, а стояв і слухав,
Як же далеко гій дзвони грали
А як глибоко в душі западали,
Ці срібні дзвони в рідному селі,
Що гомоніли в опалевій млі...*

БОГДАН ЛЕВЧУК

„Я НЕ ПРИХАВ ЗА ВАШИМИ ПРИВІТАМИ, Я НЕ ПРИХАВ ЗА ВАШИМИ ГРІШМИ, Я ПРИХАВ ПО ВАШЕ СЕРЦЕ!“ — ВІДВІДИНИ БЛАЖЕННІШОГО ЙОСИФА В ЕДМОНТОНІ.



Верховний Архiepісkоп Кардинал Йосиф Сліпий, разом з Митрополитом УКЦеркви в Канаді Максимом Германюком, в час вітання на летовищі в Мельбурні, Австралія, де обидва Владики брали участь в Євхаристічному Конгресі.

Вас у першій мірі як Найдостойнішого Гостя (голосні оплески), вітають як найбільшого і найвищого церковного достойника Церкви, вітають Вас також, як одного з Найкращих Синів одного 50-мільйонного українського народу (годоєні оплески). Ми всі радіємо Вам, як новітнім, найбільшим мучеником-ісповідником. Радіємо також Вами як таким, що є героєм найновішої нашої до-ли, радіємо також Вами, як Первозсвратом Помісної Української Католицької Церкви в Україні і по цілому світі.

(Закінчення на стор. 3-й)

„Я ЖИВУ І ВИ ЖИТИМЕТЕ!“

**ІЗ ВЕЛИКОДНЬОГО ПОСЛАННЯ ГОЛОВНОЇ
УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛІСЬКОГО
ОБ'ЄДНАННЯ В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ**

Людина, яка вірить у Бога, тим самим вірить і в безсмертя душі. Одно від одного не можна відділити. Беска свідомості віра має свої непорушні засади, розсудливі міркування. На ці засади віри у безсмертя душі звертають нашу увагу такі загальні поняття:

Насамперед, це думка, почуття і бажання: „Не вмиру, а житиму!“ (Пс. 118-17). Цього не вистачає, що на цьому світі „бачимо тільки зміну та смерть“, що зі смутком бачимо, як „в'яне квітка, гине німа тварина, покидають нас люди“. Ми потішаємо себе не тим, що очі бачать, але лише очима віри туди, де „Бог обітє кожну слово і смерті вже більше не буде“ (Об'явл. 21:4). Коли ми живемо тим бажанням, що його висловив мудрець: „Ти вкладає вічність у мє серце“, то це для того, щоб здійснити його в домі Небесного Отця.

Друга засада віри в безсмертя душі, це наше почуття і бажання цілковитої справедливості, яку може виконати не людський, а Божий Суд. Якщо по смерті ми залишимося тільки вплив і пам'ять про нас, то найбільше їх залишають по собі диктатори, тирані і злодії. Вартість і гідність людини зв'язується з тим, звідки вона взялася, куди веде її дорога та що вона відповідала за свої вчинки перед Справедливим Суддею. Дух людський буттєється проти самої згадки, що ми би були однаковий кінець добрий і злим ділам. Він домагастєся того, про що нам говорять слова Тараса Шевченка:

...На страшний на судиши
Ми Бога заирим
Од очей твоїх несеїтєх.
Ти нас з України
Загнав голїх і голодних
У сїг на чужину
Та й порївав...
Веселїся, лютий мїте,
Проклятий, проклятий!”

Третя засада, це те, що тільки віра в безсмертя душі в силі розв'язати тугу і зберегти любов до тих, яких нам смерть забирас. Колиє славитий Паскаль сказав: „Серце має свій розсудок, що про нього розум нічого не знає“.

Вол. Багрий, президент
Вол. Боровський, секретар
Консисторії Української
Євangelісkо-Реформованої
Церкви в Канаді

Пані Ніксон прийняла в Білому Домі делегатію ОЖ ОЧСУ

Вашингтон. (М. Л.) — У середу 18 квітня п. р. о год 4-й по пол. дружина Президента ЗСА пані Патриція Ніксон прийняла в бібліотеці Білого Дому делегатію представниць Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Сторін України в складі: Ульянки Целєвич, Дарія Степанів, Мірослава Ласовська, Лариса Лозинська, Марія Кульчицька, Марія Твердовська, Стефанія Бернадина, Андіяна Лєгєта, Марія Карпінська, Анна Грішнє і Теофіла Галушєвська. Делегатію вручила пані Ніксон комплект медалей Кінгліні Ольгї, виконаних у золоті, сріблі і бронзі, що їх Об'єднання Жінок ОЧСУ видає в пам'ять 1000-ліття Володарки України — Кінгліні Ольгї. Передано цю колекцію із супровідного грамотою. Пані Ніксон у своєму слові до делегатів зазначила, що ці медалі вони складе в бібліотеці Білого Дому, де їх зможуть оглядати відвідувачі. З нагоди Великодніх Свят делегатію ОЖ ОЧСУ вручила пані Ніксон також українські великодні писанки, на яких зображені християнські гартії із по-

ненням, що традиції іносвєтє сєе правдиві дохристиянським звичаєм в Україні. Після офіційної частини українські жінки провели 45 хвилин на приятній тугїрці з панєю Ніксон. Під час розмови заторжєно багатобачитє, зв'язаних з актуальною ситуацією в Україні. Пані Ніксон виявила живе зацікавлення українськими політичними і культурними справами. Наприкінці вітання дружина Президента запропонувала делегатію оглянути Білий Дім. Вої делегатки були зодяжені в українські історичні і народні одяги.

„СВОБОДА“ У
ВЕЛИКОДНЬОМУ ЧАСІ
Як у минулому році так і цим разом „Свобода“ відзначить рокове свято Воскресіння Христового за новим і за старим календарем окремими урядовими і святковими об'єднаннями. З 24 квітня вранці „Свобода“ не публікується.

ХРИСТОС ТАКИ ВОСКРЕС!

(Закінчення зі стор. 1-ої)

жидівські проповідники убили, щоб єдиним ділом Його, — Той воскрес славно із гробу.

Як же радість отримувати тих, що до останньої хвилини зберігли вірність Христові! Пречиста Діва не заважала у своїх сподіваннях, жінки-мироносиці за свою гарчугу і героїчну любов до Христа, удостоїлися великої ласки, що перші побачили порожній гроб і ясного ангела, який сказав їм: переланієм: Не бійтеся! Ви шукаєте Ісуса з Назарету, розп'ятого! Він воскрес, нема Його тут; ось місце, де Його поклали були. Ідіть і скажіть Його ученикам і Петро, що Він живий і у Галілеї. Апостоли стрічають Його ще тієї самої днини.

Усюди радість, усього щастя! Шез одчай і зневіра, виходили серця усіх сповнілися новими надіями, новими планами! Діло Христове, живе і життєве до кінця віків! Усе, що — здавалося — пропало було, вернулося назад у ще більшому блиску і славі.

Воскресіння Христа це не якась галопіванація, чи самообман чи побачення екстаза жидів-мироносиць, учнів і першої християнської громади, як це намагалися представити вороги Христа, але реальна дійсність, оперта на безсписних історичних фактах. Христос воскрес! — це оклик радості і триумфу всього християнства! Все історичне буття християнства, його ріст і сила оперті на тріумфальному воскресінні Христа і воно розпочало — без сумніву — нову епоху всесвітньої історії. Щого не було б, якби воно було тільки чимось особистим, суб'єктивним уявленням, а не твердим історичним фактом.

Воскресіння Христа є подією такої великої ваги і значення, що ціле діло Христа-Спасителя швидко через Його воскресіння набрав своє власне значення. Якщо Христос не воскрес, то дарема віра ваша! Ключ до нас св. апостол Павло (1 Кор. 15:17). Якщо Христос не воскрес, тоді не треба ні хреста Господнього, ні хрима Вожих, ні молитви, ні проповіді, ні св. Таїн, ні правди, ні справедливості, не треба нічого, що нас робить справжніми людьми, до того ж віруючими і християнами.

Тому й Ви, Браття і Сестри, жийте свідомо тією вірою, особливо в нинішній час, а то історичну добу бездушного матеріалізму, збуйлої технології, залізного безбожництва і морального заупадку. Кріпиться нею в своєму особистому, родинному і громадському житті, так, як цілий вік жив нею і кріпився весь Український Нарід, бо мав належне розуміння Христового воскресіння — як запоруку своєї кращої долі. Тому то, мабуть, ніде в усьому християнському світі, не обходили і не обходять пам'яті Христового воскресіння так величаво, з таким глибоким розумінням, так радісно й багато, як у нас в Україні, у нашій Церкві, серед нашого народу. Свято Воскресіння було в нас, на рідних землях як і в розсіяній закордонній, празником над празниками і торжеством над торжеством! Во доля нашого народу дуже подібна до долі Христової на землі. Так як Христа-Месію вороги відкинули, Його зневажили і засудили на ганебну смерть, так також наші вороги цілими віками тримали Нарід України в жорстокій неволі, обдирали його з належних йому прав, переслідували його правдіну Церкву, криваво ліквідували спроби Народу — піднятися на власні ноги та заєсти як рівному з рівними в народі вольних колі. Так було в нас кілька сот літ, так є й до сьогодні.

У нас нині на Рідній Землі, на жалю, не гомонять Великодні дзвони, як гомонили колись. Та Великий Український Нарід залишився вірний Христові, і хоче правди на своїй землі та жити згідно з Христовими заповідями і своїми прадідами традиціями.

Христос таки воскрес! — Во не хрест є останнім словом Його науки, а воскресіння, не смерть, а життя, не Страшна П'ятниця, а славний Великдень.

Тому, Браття і Сестри! Зберігайте вірність Христові і Його науці, будьте жкими членами Його Церкви та у світлі Його воскресіння ідіть назустріч своєму майбутньому воскресінню. Во як Христос воскрес, так і ми воскресемо, як Він переміг неправду, і злобу, і смерть, так і ми переможемо всілякі смутки і біль, терпіння і смерть та воскресемо у шасті і славі, кожен з нас особисто і цілий наш Нарід.

А щоб воскреснути колись у славі, мусимо воскреснути вже тепер з гріхів наших, мусимо покинути усе нечесне, гідотне і грішне, а шукати тільки того, що благородне, чесне і Боже. „Шукайте того, що згорі, де Христос сидить по правіці Бога. Про лишне думайте, не про земне!“ киче до нас Апостол (Кол. 3:1).

Якщо життя наше проходить у світлі Христового Воскресіння, тоді і народ під назустріч своєму воскресінню. Тому мусить воскреснути всі життєві сили надприродні і природні. Ми не пропали і не пропадемо! Браття і Сестри! Зберігайте ж вірність своїй Помісній Українській Католицькій Церкві, яка змагається нині за те, щоб могла, як рівна між рівними, дією Христового воскресіння планети між своїми вірними в величній формі — і в світлі цієї ідеї воскресити свою правду славу на своїй землі та — як помісна і патріархальна — щоб вона могла прославити Вселенську Христову Церкву під проводом Намісників Христових у її єдиному змаганні, щоб могла надати бути невідимим членом цієї Вселенської Церкви, що її оснував Христос Господь після Свого славного воскресіння. Це наша свята мета!

Ідіть же, Браття і Сестри! — до тієї мети крок-у-крок у світлі Христового Воскресіння, однією думкою з'єднані, у згоді і братній любові, і з нашою прадідною Церквою співаймо во! „Да воскресне Бог, і расточається гнів Его, і да біжат од лица Его, ненавидящі Его!“

Владоушення Господня на Вас!

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

†НОСИФ (СЛІПЧИ-КОВЕРНИЦЬКИЙ-ДИЧКОВСЬКИЙ)

- †Верховний Архієпископ і Кардинал і пр. МАКСИМ (ГЕРМАНОК)
- †Архієпископ-Митрополит Вінницький Української Канади
- †АМВРОЗІЙ (СЕННИШИН) Архієпископ-Митрополит Філадельфійський Українців у ЗСА і Єпископ-Помічник
- †ІВАН (БУЧКО) Архієпископ Левадський, Апостольський Візитатор
- †ГАВРИЛ (БУКАТКО) Архієпископ Білгородський
- †НІЛЬ (САВАРИН) Апостольський Адміністратор Брижєвацький
- †ВАСИЛІЙ (ТОПОК) Єпископ Едмонтонський
- †ВАСИЛІЙ (ТОПОК) Єпископ Мідллендський
- †ІСІДОР (БОРЕЦЬКИЙ) Єпископ-Помічник Правиславський
- †ІСІДОР (БОРЕЦЬКИЙ) Єпископ Торонтоський
- †АНДРІЙ (БОВОРЕЦЬКИЙ) Єпископ Саскатунський
- †ІОСИФ (ШОНОДЮК) Єпископ Сент-Джонський
- †ІОСИФ (МАРТИНІВІЧ) Єпископ Куритивський
- †Єпископ-Помічник і ЄФРЕМ (КРИВИН)

„Я НЕ ПРИЙХАВ ЗА ВАШИМИ ПРИВІТАМИ...“

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ті. Широ вітаємо Вас усі, Ваше Блаженство (голосні оплески), почуватися, як у себе дома, у своїй хаті, як батько серед своїх широк люблячих дітей (голосні, бурхливі оплески).

В імені Українського Католицького Юнацтва складала найвищий привіт і найсвятіший побажання п-на Мирослава Самоїла, учительки і голова, передавши китицю червоної троянди під оплески всіх привітаних.

На привітання відповіли Блаженніший:

„Ваше Високопреосвященство, Високопреосвященніший Владико, Дорогі Отці, між якими бачу багато своїх таких давніх і добрих знайомих, Дорогі Гості та й усі Ви, що завадили собі труду, щоб прийти і зустрінути отцю хвилячу. Важна вона не так задля моєї особи, як нині є, а задля мистецтва, але важна є сама хвиляча, яку ми називаємо хвилячою цієї єдності всього Українського Народу, єдності нашої Церкви, яку Пресвященний так слушно підкреслює. Як довго ми не страмо зі своєї свідомості єдності українського народу, нашої вікової приналежності до нашого обряду, який врятував нам наш Нарід, так довго ми можемо бути спокійні. І ось саме одна хвиляча за другою, з однієї України переходимо на другу, щоб її відкрити, щоб вона стала ще повнішою, щоб у кожному українцеві, який з крові і кости, щоб її свідомість була в них жива. Живе серед таких важких і таких незвичайних умов. Адже ж добре орієнтується, дипломатичні відносини є дуже важкі. Очевидно, все те закриває перед нашими очима дипломатичними і політичними тайнами. Але ми мусимо гарячою молитвою звертатися до Господа, щоб ми не стали якоюсь жертвою і по наших трупах не пройшли вороги. Це мусить у кожному, хто тільки знає, мусить відчуватися в його серці, мусить здатися собі з того справу, щоб

історія, Церква, Господь Бог та й Український Нарід не кинули клеймо на нас, що ми негідно носили в тому тяжкому часі, носили негідно ім'я того великого, славного і страдального народу. Дай Боже, щоб та хвиляча ніколи якраз була тим підйомом, щоб скріпила кожного, хто тільки думає і відчуває себе українцем, щоб вона скріпила і додала сили. І не бійтеся — як сказав Ангел. Не бійтеся, Господь над нами і не дасть нам пропасти. Дякую. Спаси Ві!“

Ці знаменні слова Його Блаженства покрила буря оплесків, що нині виявляли якнайкраще свої почуття привітаних весь час під час промови Блаженнішого, який зійшов униз, де знов привітали Його численні зібрані привітати українці, з голубовою Відділу КУК в Едмонтоні адв. Ярославом Росляком у проводі такими ж оплесками. І вдруге промовив Найдостойніший Гість про величезне значення сорокового Всесвітнього Євхаристійного Конгресу, зокрема для нас, українців, та забув зустріч з українцями в Австралії і Нової Зеландії. І під час цієї промови впади знаменні слова: „Я не прийхав за Вашими привітаннями, але я прийхав по Вашім серці!“

Чи ж дивно, що в очах усіх привітаних блискіли ясні слівні від зворушення, що биліся під один так зболілий серця за долю українського народу і Церкви та й знову буря оплесків зривалася одна за одною. В такому піднесеному настрої відіхав Блаженніший в поті Владик, в такому ж настрої розіхалися додому по год. 9-й вечора (літак приземлився точно о год. 8-й вечора) всі привітати українці та гості, щоб зустрінути Його Блаженство найуточніше в неділю, пропам'ятку для кожного з нас 15 квітня 1973 року в катедральному храмі св. Йосафата, про що в черговому репортажі.

Криза пального в ЗСА поглиблюється

Вашингтон. — У своєму черговому посланні до Конгресу президент Ніксон остерігає Конгрес та населення ЗСА перед небезпечною кризою у зв'язку з нестачею пального, в першій мірі опалювального та безпального. Щоб запобігти кризі та уможливити розвиток додаткових джерел пального, президент Ніксон запропонував скасування обов'язкових імпортованих квот на нафту та нафтові продукти, які зобов'язують від отримати 14-ти років, а які мали за заданням охороняти місцеву нафтову продукцію. Крім цього Президент запропонував ряд конкретних заходів щодо використання нових джерел нафти та природного газу, зокрема злов'яз морських берегів Америки. Запропоновані заходи мають стимулювати нові дослідження і експлуатацію в різних частинах ЗСА. Незалежно від всього цього, президент Ніксон звернувся з закликом до всього населення спосувати всі можливі заходи, щоб консервувати паливе всіх видів, вказуючи на те, що американці повинні дати з паливним нееконімічно. Як відомо, американці, які становлять 6% всього населення світу, зуживають 33% продуктового у світі пального. Ріст запотребування на паливе в ЗСА виносить 3,2% річно, тобто до 2-000 року подвоїться.

Сеньйорат ТУСМ запланував студійну конференцію про діаспору

Нью Йорк. — 18 квітня тут відбулося чергове засідання управи Сеньйорату ТУСМ, присвячене справі підготовки студійної конференції на тему української діаспори, її стану на сучасному етапі та перспектив на майбутнє. Конференція з аспірантами на вересень 1973 р. Друга справа на порядку дня стосувалася конференції, присвяченої творчості та діяльності Дмитра Донцова, яку запланували Сеньйорат ТУСМ та Українське Академічне Товариство „Зарево“.

- †ЯРОСЛАВ (ТАВРО) Єпископ Чикагський
- †ІВАН (ПРАШКО) Єпископ Зігританський
- †ПЛАТОН (КОРНИЛІЙ) Апостольський Екзарх України в Австралії і Океанії
- †ВОЛОДИМИР (МАЛАНЧУК) Апостольський Екзарх України в Німеччині
- †ЄПІФАНІЙ (САПЕЛЯК) Апостольський Екзарх України у Франції
- †АНДРІЙ (САПЕЛЯК) Єпископ Севастопольський у Тракі
- †АВГУСТИН (ГОРНЯК) Єпископ Гермонгитанський
- †ІОАКИМ (СВІГЕД) Апостольський Екзарх України в Англії
- Єпископ Ісаврійський, Помічник Крижєвацький

Даво в дещ Стрітення Господнього 1973 три хрест Жировицької Матері Вожої і сва, мучч, Сергія і Вахча.

Нові інформації про населення України

Київ. — Газета „Молодь України“ з 8 квітня опублікувала інтерв'ю з завідувачем відділом демографії Інституту економіки Академії Наук УРСР, кандидатом економічних наук Валентином Степешком. У цьому інтерв'ю В. Степешко подає деякі цікаві нові дані про стан населення в Україні вже після перепису з 1970 року. За даними в інтерв'ю, на 1 січня 1972 року на Україні жило 47,9 мільйона осіб. За 1959-1970 роки численість населення УРСР збільшилася майже на 13%. Міське населення збільшилося на 34%, а сільське зменшилося на 6%. Збільшення міського населення наступило у висліді перетворення сільських поселень у міські та створення цілком нових міських поселень на базі розбудови промислових підприємств. За останніх 50 років на Україні створено 226 нових міст.

В УССР помітно зменшувалася народжуваність. 1971 року, наприклад, в розрахунок на 1000 осіб населення народилося 15 немовлят. За те збільшилася середня тривалість життя чоловіків до 66,5 року, а жінок — до 74,5 року. За словами В. Степешко, зниження народжуваності є таке ж, як у інших високо розвинених державах світу. В Україні, говорила вона, „вплив на рівень народжуваності об'єктивних факторів, що належить до сфери виробництва, доповнюється впливом змін у сфері споживання. Внаслідок підвищення рівня життя відбувалася відбудова своєї „революція“ в потребах. У багатьох сім'ях намагаються задовольнити потреби за рахунок максимального обмеження кількості дітей. Моделлю сучасної сім'ї стає сім'я з одним-двома дітьми“.

В Україні продовжується зміна у соціально-економічній структурі населення, що позначається у „прогресивному перерозподілі працездатного населення між окремими соціальними категоріями. Кількість робітників становить близько половини всього населення республіки, кількість колгоспників майже третину, кількість людей розумової праці — майже одну п'яту. В 1970 році на 1000 чоловік самодіяльного населення вищу освіту мали 98 осіб, тобто майже кожний десятий. У зв'язку із зростанням продуктивності праці зменшується численість окремих груп працівників: кількість гірників у 1970 році порівняно з 1950 роком знизилася на 15 процентів, залізничників — на 11 процентів. У селі кількість людей, які виконували малопродуктивну працю, зменшилася на 33 проценти. Стрімко збільшується кількість працівників у сфері обслуговування, торгівлі та громадського харчування: протягом 1959-1970 років з 367 до 766 тисяч. На 1970 рік зросла кількість інженерно-технічних працівників — з 2 777 до 5 489 тисяч спеціалістів. Збільшилася кількість міського населення. На 1 січня 1972 року вона становила 56 процентів від усього населення республіки — майже 27 мільйонів чоловік. Коли йдеться про прогнози на майбутнє, то на думку В. Степешко значно зростає питома вага людей похилого віку, а „у віковому діапазоні 20-40 років кількість чоловіків дещо перевищить кількість жінок. Помітно збільшиться кількість міського населення“.

До Вашингтону прибула постійна дипломатична місія з Пенни

Вашингтон. — У середу 13 квітня ц. р. прилетіли до Комуністичного Китаю почесні Гоголюлю на Гавах 10 осіб, які становитимуть перший персонал так званого „уряду зв'язку“ Комуністичного Китаю в ЗСА, який фактично виконуватиме функції амбасадри. За недавню прийнятий спеціальним законом — члени постійної дипломатичної комуністичної місії будуть користуватися дипломатичною недоторковістю, — так само, як члени такої постійної американської дипломатичної місії у Пекіні. Головою того пекінського „уряду зв'язку“ у Вашингтоні буде неприйнятий ще останній комуністичний амбасадор у Парижі Хуанг Чен. Двома найвищими китайськими дипломатами між прибулими до столиці ЗСА є Хан Хіу і Чінь Та-юнь з американського й тихоокеанського відділу в китайському міністерстві закордонних справ. Головою американського „уряду зв'язку“, себто насправді амбасадри у Пекіні, буде один з найвідаткіших дипломатів Дейвід Брусс. Китайських комуністичних дипломатів привітали на летовищі делегація з Державного Департаменту з 5-ти осіб, у проводі з Артуром Гамілем з сіднінського відділу. Вел прибули китайські комуністи замішались покищо у готелі „Мейфлавер“, зайнявши там один поверх з люксовими кімнатами. Придлено їм спеціальну охорону.

Захід наполягає на обопільне зменшення збройних сил в Європі

Вашингтон. — ЗСА і Британія повідомили були Союзній Союз, що коли не буде попередньої згоди щодо „обопільної і збалансованої“ редукції збройних сил у Середній Європі, то вони не візьмуть участь у паневропейській конференції безпеки, на якій страшенно залежить Совітам, щоб дістати там затвердження свого стану посягання в Європі. Після того Совети погодилися, що би у конференції про таку редукцію збройних сил в Середній Європі, яка від 31 січня ц. р. покинула в обмеженому складі підготувалася у Відні, брала участь також Мадярщина, де також стаціонарні російські війська, які повинні бути в цілощі частинно залишити ту сателітську країну. Америка має в Середній Європі 310.000 військ. Крім неї мають там свої війська Канада, Британія, Західна Німеччина, Бельгія, Голландія і Люксембург. Норвегія, Данія, Італія, Греція і Туреччина є так званими периферійними державами, які братимуть участь у Віденській конференції без права голосування. З комуністичного боку крім СССР мають взяти у Віденській конференції участь Польща, Східна Німеччина,

ПАМ'ЯТНИК ГЕН. ГОЛСНІЦЕВУ-КУТУЗОВУ

На багато людських постань височини підводиться вилитий з металу пам'ятник-колонна московсько-царському генералові М. Голснці-Кутузову з 1800-их років, який боронив Росію перед Наполеоном та допомагав Москві здобувати нові землі. Голснці-Кутузов зображений з поганою, при всіх імперських нагородах і хрестами та царськими орденами. Московська преса з початку квітня 1973 р. повідомляла, що доволу того пам'ятника-колонна біля Вороб'ївського мосту будуватимуть ще групи солдатів, пам'ятників партизанів Басілії Кожіної та ін. вірних царським слугам.

КОРОТКІ ВІСТКИ

Четвер, 19 квітня 1973

УРАД ЗСА ПОКАРАВ ГРОШОВОЮ ГРИВНОЮ ДІВЧИНИНІ ЛІНІ за невиконання вказівки про обов'язкову перевірку всіх пасажирів перед відльотом літаків. Летунську лінію „Савтері“ покарано гривною в 1500 доларів за те, що було допущено без перевірки на літак п'ятого в Берлінгтоні, який із зброєю в руках домігся виліту в 2 з половиною мільйонів доларів і втік на Кубу. Повітряну лінію „Підмант“ покарано на 500 дол. за допущення на літак пасажира без перевірки — із зброєю, який арешт-решт здав її на летовищі Френдшип поблизу Вашингтону.

КІЛЬКА ГРУП БРАЗИЛІСЬКИХ СТУДЕНТІВ, переважно лівого напрямку, видали підпільні листівки з критикою сучасного уряду Бразилії, який рішуче борючись комуністичних заколотників. Студенти вважають, що уряд не дає їм достатньо прав. У свою чергу уряд каже на те, що за останні 10 років кількість студентів у Бразилії, за сучасного уряду військовиків зросла з 125 000 до 800 000 осіб, та що тих кілька груп недоволених — не репрезентують більшість студентської молоді, яка властиво хоче студіювати і чимось у житті стати.

АДМІНІСТРАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА РИЧАРДА НІКСОНА звернулася за проханням до Конгресу відновити кару на горло за зраду державі, шпигунство, важливий саботаж і вбивства. Є всі вигляди на те, що Адміністрацію підтримає в цій питанні Найвищий Суд ЗСА.

КРАЙОВИЙ ІНСТИТУТ ЗДОРОВ'Я ЗАБОРОНИВ будь-які дальші експерименти на живим зародком людини, винятим з утроби матері через аборт. Хоча заборона стосується формально лише науковців і лікарів у тому Інституті, насправді вона поширюється на всі інші подібні інституції в ЗСА. Сам Крайовий Інститут Здоров'я контролює в цій країні понад 40 відс. усіх дослідних установ такого типу. Науковці можуть студіювати лише мертвий зародок людини, а не таний, який виявляє ознаки життя.

У КАНАДІ ПОЧАЛО ЗМЕНШУВАТИСЬ БЕЗРОБІТТЯ з 5,9 відсотка у лютому — до 5,5 відсотка в березні, і цей спад триває далі. Знаючи ринку праці пояснюють покращання ситуації головно зміною пори року, бо в північних частинах Канади розпочалося рибальство, вирубування лісів тощо.

АМЕРИКАНСЬКО - СОВЕТСЬКІ ПЕРЕГОВОРИ у ЖЕНЕВІ ПРО ЗБРОЮ ПЕРЕРВАЛИ до 4 травня ц. р. Голова американської делегації Алексіс Джонсон відлетів до Америки та голова советської делегації Владімір Семіонов поїхав до Москви, щоб засягнути від своїх урядів вказівку для дальшого ведення переговорів, які стосуються справи припинення перерговів у розвитку атомової стратегічної зброї. За північійними американськими заявами доперішні 12 засідань, ведені від 12 березня ц. р. були „корисними“, але закордонні обсерватори у Женеві оцінюють песимістично хід тих нарад.

ЮГОСЛАВІЯ СКАРЖИТЬСЯ, що внаслідок опозиції Франції вона не може отримати корисного торговельного договору з 8-члениною Європейською Спільнотою. Президент Тіто апелював у цій справі до канцлера Західної Німеччини Віллі Брандта. Дотеперішній тимчасовий договір з ЄЕСПільнотою вигасав 30 квітня ц. р.

У ФРАНЦІЇ ТИМЧАСОВО ЗАКРИТО найбільшу таємно фабрику автомобілів Ренола, що спричинило безробіття для 20.000 тамошніх робітників. Страйки і саботаж у тій репрезентативній французькій фабриці від довгого часу хвилювали французьке суспільство, яке таурує уряд, бо держава контролює фабрикантів моторів.

СІГНІТІСЬКА ПРЕСА ПРОСЛАВЛЯЄ голову сенатської Комісії для закордонних зв'язків, демократичного сенатора Джим В. Фулбрайта за його останній виступ у радіо-телевізійній передачі в Америці: Фулбрайт критикував американський Уряд за його бачити-безбастережне підтримування Ізраїлю. Сігнітська преса і радіо посилює агітацію - пропагандну кампанію проти Америки, скидаючи на неї вину за ізраїльські військові рейди та нехиті Ізраїлю звільнити окуповані ним від червня 1967 р. арабські землі.

ЛІВАНСЬКИЙ УРЯД ЗВЕРНУВСЯ до Британії, Західної Німеччини і Бельгії, щоб вони заборонили ізраїльські фальшувати їхні паспортні, якими користувалися ізраїльські змовники - терористи. Кілька таких ізраїльців прибули до Бейруту в Лівані й замішались в тамошніх готелях, як англії, німці чи бельгійці, підготувавши і взявши активну участь у змунотлижньому наскоку на помешкання палестинських лідерів, при чому загинуло 12 осіб.

Розкривається увесь засяг шпигунської афери Ватергейту

Вашингтон. — У зв'язку з рішеннями президента Ніксона дозволити на те, щоб службовці Білого Дому свідчили перед Спеціальною сенатською слідчою комісією, яка веде слідство в справі афери Ватергейту, створилася на цьому відтинку нова ситуація, як тут інформують, приведе до скорого і повного розкриття кулі цієї афери та викриття осіб, які з нею були пов'язані. У всілякому випадку цілий ряд найбільших співробітників президента Ніксона будуть не тільки преследувати сенатською комісією чи лавою присяжних, але деякі з них найдуться на лаві обвинувачених і, можливо, будуть засуджені. Генеральний прокуратор Річард Клайндінст повідомив, що тому, що під слідством найдуться його дотеперішні співпрацівники, він не приймає участі у слідстві з титулу своєї службової позиції. Такі особи будуть незабаром преследуватимуться: Джон Мічелл, кол. генеральний прокурор і кол. голова Комітету для перевірки Президента, Джон В. Дін, правний радник Білого Дому, який співпрацював з Мічеллом та Клайндінстом, Моріс Стенс, кол. секретар торгівлі і відповідалий за збірання виборчих фондів, Джеб Стюарт Меґрудер, кол. заступник директора Комітету для перевірки Президента, Гордон Стречан, кол.

70-ЛІТІ АНАТОЛІЯ ЮРНИКА

Лос Анджелес. — Місцеві громада шанувала українського письменника й літературознавця Юрія Юрника окремим вечором з нагоди його 70-річчя. Ю. Юрник походить із Поділля, закінчив Київський інститут професійної освіти, у 1941-43 рр. редагував газету „Український голос“ у Проскуріві. За кордоном відомий, як Ана-толь Юрник, він видав у Аргентині збірку статей „Літературний твір і його автор“, у Детройті — „На дачі шляхачів“, продовжує працювати над великим твором „Літературознавство“, що вже частково вийшло окремими випусками.

З Воскресенням Христовим

бажаємо

всього найкращого Добра, Жертовності
і Прихильникам Українського Народного До-
му, всьому нашому Членству і усій Україн-
ській Громаді Ньюарку, Ірвінгтону й околиці
та вітаємо традиційним

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВОСКРЕСНЕ й УКРАЇНА!

**Екзекутивна Рада
Українського Народного
Дому в Ньюарку, Н. Дж.**

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Рідні та Знайомим

— бажає —

д-р Григорій Явний
з Родиною

НАЙЩИРІШ ПОВАЖАННЯ
З НАГОДИ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідним, Приятелям і Знайомим

— пересилають —

д-р Володимир і д-р Стефанія ГУН
з Рідною

Ньюарк, Н. Дж.

НАЙЩИРІШ ПОВАЖАННЯ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

пересилають

Рідні, Товаришам, Знайомим
і Шановним Пацієнтам

**д-р Маркіян і Янка
Мігоцькі з дочками**

Clifton, N.J.

Рідні, Друзям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажає —

д-р Степан Ворох
з Родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Знайомим і Приятелям

бажає

д-р Тарас Шегедня
з Родиною

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям і Знайомим

— бажають —

д-р Адам і Ліда Якимів
з Родиною

Рідні, Друзям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажає —

д-р Борис Филиппчик
з Родиною

Пассейк, Н. Дж. (57 Passaic Ave.)

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Рідні, Приятелям і Знайомим

— щирі поважання —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— пересилають —

д-р Роман і Ольга Граб

Веселих Свят
Христового ВоскресінняЗ Воскресенням Христовим
З НАГОДИ ВЕЛИКИХ СВЯТ
Воскресіння Христового

— вітаємо —

весь Спортивний Актив Товариства, ланок: футболу,
видбавки, гаски плавання, тенісу настільного
тенісу, плавання, бродяка, лещетарства, гокею і легкої
атлетики усіх Членів, Прихильників Чорноморської
Січі і Спортивної Центральної СВАСТ, УСЦАК, Братів
Спортивних Товариства та все Українське Громадянство
у вітальному світлі та в Україні із щирим бажанням про-
вести ці Свята найбільш щасливо та радісно.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНО ВОСКРЕС!

**УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО
ТОВАРИСТВА ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ**
Ньюарк, Н. Дж.

Веселих Свят
Воскресіння Христового

— пересилає —

**КЛУБ СЛОВ'ЯНСЬКОЇ
СХІДНО-ЄВРОПЕЙСЬКОЇ КУЛЬТУРИ**

ПРИ СТЕПАНОВИЧ КОЛЕДЖІ в ДЖЕРСІ СІТІ

АННА СТЕПКО — Президент
ОЛЕНА ЯРЕМА — Віце-президент
ПЕТРО М. ВАСКО — секретар
ГЕНЕРАЛ ПУХАЧЬСЬКИЙ — скарбник
ІВАН ЛУЧЕНКО — історик
ЛЮБА СЕРА — голова Комітету Публікацій
КОСІВ БАРАНАУСЬКА — голова Товариського
Комітету
АНДРЕЙ ЦЕЛКОВИЧ — голова Комітету Програм

УСІМ РІДНИМ, ДРУЗЬМ та ЗНАЙОМИМ

— бажаємо —

Радісних Свят

і кличемо

Христос Воскрес!

ОЛЬГА, д-р МИКОЛА і ЮРІЙ КУЗЬМОВИЧІ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Свят

Воскресіння Христового!

Родині, Знайомим і Приятелям

бажає

д-р Євген Грабарчук

з Родиною

Рідні, Приятелям та Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

д-р СОФІЯ і д-р БОГДАН ШЕБУЧАКИ
з Родиною

Христос Воскрес!

Веселих Свят

Воскресіння Христового

Родині, друзям і Знайомим

— бажають —

**д-р ТЕОДОЗІЯ, ЛЮБОМИРА,
ЯРОМИР і ЛЯРИСА КРУПІ**

Радісних Свят

Воскресіння Христового

Рідним, Приятелям, Пацієнтам і Знайомим

щиро бажають

д-р ЛЮБОМИР і ОКСАНА КУЗЬМАКИ

з донечкою РОКСОЛЯНКОЮ

Рідним, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

д-р Богдан Олесницький

з Родиною

Ньюарк, Н. Дж.

В ДЕНЬ СВЯТОГО ПРАЗНИКА
Воскресіння Христового

— вітаємо —

РОДИНУ, ПРИЯТЕЛІВ і КЛІЄНТІВ

АДВОКАТИ

Володимир і Роман Пітьо

з ДРУЖИНАМИ

Анною і Христіною



ВСІМ РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ

РАДІСНО

ХРИСТОС ВОСКРЕС

— пересилають —

д-р ІВАН і ОЛЕКСАНДРА КИЗКИ з ДІТЬМИ

Нью Гейвен, Конн.

ІЗ СВЯТИМ ПРАЗНИКОМ
Воскресіння Христового

Веселих Свят

СВОЇМ РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

— бажає —

д-р Богдан Худько з Родиною

Христос Воскрес!

Веселих Свят

Воскресіння Господнього

Рідні, Приятелям і Знайомим

— бажає —

**д-р ОЛЕКСАНДЕР, ЯРОСЛАВА, БОРИС
і МАРКО ГУДЗЯКИ**

Христос Воскрес!

Веселих і Щасливих Свят

Христового Воскресіння

Рідні, Приятелям і Знайомим

— складають —

д-р ОСТАП, ВІРА і ДОРА ТЕРШАКІВЦІ

Рідні, Друзям і Знайомим

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

**д-р Роман і Наталія
Кравчуки**

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВСІМ

та

ВЕЛЬМИШАНОВНИМ КЛІЄНТАМ

ПРИЯТЕЛЯМ

— бажає —

ПРОКУРАТОР

Іван Романишин

Ньюарк, Н. Дж.

371-1212



ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Величчям і Радісним

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

— вітаємо —

Родину — Приятелів — Знайомих

по обидвох боках Океану

Люба і Адрия ЛАЩАКИ

ЩАСЛИВИХ ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Величчям і Радісним

„ХРИСТОС ВОСКРЕС!“

— вітаємо —

Родину — Приятелів — Знайомих

по обидвох боках Океану

Ярослава, Зенон, Христа і мама Евстахія

ГНИЛИКИ

Друзям і знайомим —

Радісного Великодня!

Леонід Полтава

(У зв'язку з виїздом до Європи — американська адреса не дійсна з 27 квітня)

Рідні, Друзям і Приятелям,

які святкують за новим або старим стилем,

бажають —

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ!

Петро ПОТОЛОК

Ірена і Юрій ПОТОЧНЯКИ

зі сном АНТОНОМ і донечкою ЛІДКОЮ

Рідні, Приятелям та Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажають —

ЗЕНЯ і ІВАН БУНДЗЯКИ

з синами Александром і Ізидором та

КАРОЛИНА ЛАВРИШКО

Рідні, Друзям і Знайомим

РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

Іванка і Нестор Олесницькі

Родині, Друзям і Знайомим

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

БОГДАН ГІРЯК з Родиною

ІЗ СВЯТИМ ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВОГО

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

— бажають —

Ярослава і Остап Олесницькі

з синами: ТАРАСОМ, ЛЮБОВИКОМ і МИРОНОМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Родині, Приятелям, Клієнтам і Знайомим

— бажають —

ІРЕНА і ОСИП ГОЛИНСЬКІ з ДІТЬМИ

власники

EXPERT ELECTRICAL SERVICE Tel. 574-1807

50 Hillside Terr., Irvington, N.J. 07111

РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Друзям та Знайомим

— бажають —

ІВАН, СТЕФАН і ОЛЕНА

та мама АНАСТАСІЯ ЛУКІВ

40 Ridgewood Ave., Irvington, N.J.

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ

— бажають —

Родині, Приятелям і Знайомим

СВЯТЕН, ЛЮБКА й ПАВЛО ОМЕЛЬСЬКІ

Клівленд, Огайо, 1973

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З нагоди Празника Воскресіння Христового

бажають — Рідним, Приятелям і Знайомим,

по цій і той бік океану,

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

АНДРЕЙ СМІШКО

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Веселих Великодніх Свят Христового Воскресіння

для всієї Родини, Приятелям і Знайомим

бажає —

ВАСИЛЬ, МАРІЯ МАТКОВСЬКІ з ДІТЬМИ

69 Linden Street, Passaic, N.J. 07653

З РАДІСНИМ ПРАЗНИКОМ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО

всім Рідним, Приятелям і Знайомим

Іванна і Микола Чиревські

зі синами

ЛЕВОМ, ЮРІЕМ, АНДРЕЄМ і ІВАНОМ

Рідні і Приятелям

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажають —

Ольга і Олександр Смаль

з Родиною

29 Rutgers Street

Maplewood, N.J. 07040



Веселих Свят Воскресення Христового

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ, ПОКУПЦІЯМ І ВСЬОМУ
УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

— бажають —

Йосиф і Марія Ганусей

ВЛАСНИКИ МУЗИЧНОЇ КОМПАНІЇ
244 W. Girard Avenue Philadelphia, Pa. 19123
Tel.: MA 7-8093

РАДІСНИХ СВЯТ

Воскресення Христового

Рідним, Приятелям і Покупцям
щиро бажають

Праслав і Марія Грегга

власники фірми
OENLER HARDWARE
333 W. Girard Ave., Philadelphia, Pa. 19123 WA 5-2731



РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Українському Духовенству, Організаціям
та ВПШ. Клієнтам, Родинам та Знайомим
— щиро бажає —

Мирон Миронович

ВЛАСНИК

Miron Meat Market

272 A Smith Street Perth Amboy, N.J. 442-4660

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, УСІМ УКРАЇНСЬКИМ
УСТАНОВАМ та УСІМ ПОКУПЦІЯМ

— бажають —

Марія і Павло Гарматій — з дітьми

ВЛАСНИКИ

STUYVESANT SUPERMARKET

249 Stuyvesant Avenue NEWARK, N.J.
Tel.: ES 3-8271

Христос Воскрес!



Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Найкращі побажання нашої Родини, Приятелів
і Клієнтів, де б вони не були — в ЗСА, Україні
і в кожному Частині світу. Нехай Воскреслий
Христос благословить Вас на завжди найкращим
здоров'ям й успішним життям.

— бажає —

МИХАЙЛО І АННА МАТІЯШ З РОДИНОЮ

Обезпечений агент, брокер і нотар
MANUFACTURERS LIFE INSURANCE CO.
173 Stuyvesant Avenue Newark, N.J. 07106
Res. 373-1688 або Bus. 467-2180

Веселих Свят Воскресення Христового

— бажає —

Українська Квітарія

"Fernco"

Великодні прикраси мого — Вукети — Корсаки —
Весільні квіти — Шпитальні квіти — Похоронні вінки.

890 Springfield Avenue Irvington, N.J.
Tel.: 371-4197

РАДІСНИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям, Знайомим
і Вельмишановним Покупцям

— щиро бажає —

Михайло ПИЛИПЧАК з Дружиною

власники фірми

EUROPA

Meat & Provision

527 JERSEY AVENUE — JERSEY CITY, N. J.

Tel.: HE 5-2221

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

Українському Громадянству

ЛИТВИН — ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N. J. — NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555



Христос Воскрес! Веселих Свят

бажає

Українському Громадянству

КОВАЛЬЧИК

Funeral Home

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street — Jersey City, N.J.
HE 4-5131

Веселих Свят!



ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ВПШ. ГОСТЯМ

— бажає —

Евстахій Раєрши

власник

BIG STASH

BAR & RESTAURANT

1020 S. Wood Ave., Linden, N.J. Tel.: 882-6455

Веселих і Радісних Свят

Воскресення Христового

Вельмишановним Покупцям, Приятелям
і Знайомим

— бажають —

власники крамниці різноманітних алкогольних
напитків, імпортованих і тютюнових, як різном
м'ясо-харчових продуктів

В. І. С. ТАЛАНЧУКИ

990 Clinton Avenue, Irvington, N.J. 372-6134

Ювєпірна фірма І. Неленський

— бажає —

Шановним Покупцям, Родинам і Знайомим

Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Нова адреса:
1260 Springfield Ave., Irvington, N.J. Tel. 375-2467



ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Із Світлим Празником

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

УСІМ
УКРАЇНСЬКИМ УСТАНОВАМ
та ВСІМ ПОКУПЦІЯМ

— бажає —

УКРАЇНСЬКА М'ЯСАРНЯ

ХАРЧОВА КРАМНИЦЯ

В. Л. В.

841 Elizabeth Ave. ELIZABETH, N.J.

Elizabeth Phone: EL 3-4689

Веселих Свят Воскресення Христового

— бажає —

"ДНІСТЕР"

ПРОДАЖ НЕРУХОМОСТЕЙ

769 Sanford Ave., Newark, N.J.
(201) 374-6334

Веселих і Щасливих Свят

Веселих Свят Воскресення Христового

— бажає —

ВСІМ СВОІМ ПРИЯТЕЛЯМ

Оркестра "ТЕМНО"

ІРИНЕЙ КОВАЛЬ
(201) 926-4882

"...нема музики
без "ТЕМНО"

Українським Організаціям та ВПШ. Клієнтам,
Родинам та Знайомим

3 Воскресенням Христовим

Веселих Свят

— бажають —

АНТІН І НАТАЛІЯ ЛАЗІРКИ
і діти НАТАЛКА й ОЛЕГ

власники

OLYMPIC COMMUNITY MARKET

122 — 40th Street, Irvington, N.J. 375-8181



Всім Нашим Вельмишановним Покупцям та Їхнім
Родинам, Знайомим, Приятелям та Друзям

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

— бажають —

МИХАЙЛО І ДАРІЯ МИСЬКО з дітьми

власники знаної української фірми

"БРОДИ"

Напитки (Liquor Store) • М'ясні вироби

Імпортовані делікатеси.

954, 18th Avenue, Newark, N.J. Tel.: ES 2-5154



БАГАТО РАДОСТІ І ЩАСТЯ
В ДЕНЬ

Воскресення Христового

— бажаємо —

УСІМ ЧЛЕНКИНЯМ І ЧЛЕНАМ ТА ВСІМ
ПРИХИЛЬНИКАМ

Української Щадниці в Ньюарку, Н. Дж.

Веселих Свят!

Христос Воскрес!

TRIDENT SAVINGS and Loan Association

760 Clinton Ave., Newark, N.J. 07108 ESsex 1-1120

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

Воскресення Христового

— бажає —

Іван Гасин

НАНТАРПНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

у ФІЛІДЕЛЬФІЯ І ОКОЛИЦЯХ

HASYN FUNERAL HOME

4244-48 Old York Rd., Philadelphia, Pa. GL 5-1400

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Радуйтеся, Божі люди,
Хай між нами гнів не буде,
Хай цвіте побов все Божа
Чиста, мила як цвіт рожа,
Бо побов прийшла з небес:

ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!



Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родинам, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим
та Друзям Дивізійникам

бажає

РОМАН ІВАНИЦЬКИЙ

(DELTO SPORTSWEAR CO.)

136 First Avenue New York, N.Y. 10009

Tel.: (212) 228-2268

ПРАВДИВО ВОСКРЕС!!!



Добродійна виставка і концерт у Гартфорді

Гартфорд, Конн.—У неділю 8-го квітня заходами 93-го Відділу США під керівництвом п-ї Ірини Остап'юк, секретар Анна Крамар, у великій модерній залі при українській католицькій церкві св. Михайла відбулися добродійна виставка і концерт сіллями молоді. Чистий дохід із них був призначений на допомогу українським студентам та на видатки, пов'язані з обороною Прав України і Людини. Головною відповідальною за виставку була п-ї Крупа.

Залю заповнили біля 200 осіб, у тому числі середньомісній молоді та студентів, які дали найбільше експонатів на виставку. На десятих великих столах виставлено старі, праворуч—дітей, разом біля 150. Відвідувачі охоче купували писанки та різні вироби пластунок. Між десятками малюнків, вишивок, плоскорізьб, образів, світлих та ін. виробів відділялися майстерні кольорові світлинки Бориса Крупи, викладане шкло та різьби в дереві О. та І. Гарасим'яків, інкрустований під укр. вишивку столик та надзвичайні писанки М. Маліцького, вишивки Ульяни Гринь, кераміка Олі Максим'юк та ін.

У відділі для дітей були виставлені малюнки, вишивки, скульптури, ліплення, в'язання тощо дітей п-ви Чернігів, Кіаха, Наталки і В. Кузьми, місцеві вироби Наталки Воскобойник, світлинки А. Пришляка з природи, ритовина Ірини Пришляк під наг. "Сибір", абстракції Ліди Самохвал, малюнки Юлії Теслюк, мініатюрні жі-

ночі прикраси Галі Чайковської і ін. Пластичний Куринь мав свій стіл, і там жваво йшла "торгівля", бо діти мали чим похвалитися: вишивки, прикраси, дитячі речі на замовлення, вироби Ніни Корвалської, Зої Феденя та ін., годі всіх і перелічувати. За окремим столом гості купували чай, каву й солодке.

У мистецькій частині імпрези виступав дівочий квінтет у народних строях: Дарія, Маріяка і Наталка Кузьми, Віра Пришляк та Галія Чайковська, аккомпаніював Олександр Кузьма—чарівні народні пісні; збірка Марина Воскобойник виконала на фортепіані "Револьюційний етюд" Шопена, зіспіване тріо співаків і гітаристів у складі Віри Кукіль, Богдана Кукіль і Андрій Пришляк—українські й американські пісні; вразив серйозністю і вдумливістю виконання "Похоронної пісні" Листи молодий піаніст Олександр Кузьма, соліст Симф. Оркестру в Гартфорді. У кінці програми виступали сестри Олена і Віра Шумилович, запрошені з Нью Йорку співачки-бандуристни, учениці проф. Романа Левичового з Академії св. Юра, з українськими піснями, поважками і веселими, на які жваво реагувала зала.

Єдиним недоліком імпрези була відсутність друкованих програмок, що були б гарною пам'яткою як для молодих виконавців, так і для гостей. Навіть скромно видана праграма з нею би паспорт для кожної імпрези, документом та утриманням звітом Громади, яка в Гартфорді особливу добує про молоде покоління. (Л. П.)

Опера „Катерина” у Філадельфії

Філадельфія, Па. (П. У.).—Завжди рухливий хор „Кобзар” у Філадельфії цим разом взявся за виставу опери „Катерина” М. Аркаса і поставив її у Філадельфії в неділю, 8-го квітня ц. р. у залі піколи Сестер Василінок Менор Джуньор коледжу в Факс Чейсі, Публіка, яка заповнила вщерть простору залу, оваційно приймала інтерпретації кожного артиста-соліста окрема, балет, хор і оркестру—себто виставу опери в цілості.

Серед виконавців на першому місці була, як завжди, сопрано Марта Козольська в заголовній партії нещасливої Катерини, покривдженої московським солдатом. Особливо в другій дії, в сцені зі своїми батьками вона дала зворушливу інтерпретацію. І голосово Марта Козольська вповні панувала над своєю партією, її чудовий голос, правильне фразування і взагалі володіння віддахом та динамікою—усе це давало слухачам повну насолоду. Партії батьків Катерини виконували, підкреслюючи їхню драматичність, „ветерани” нашої сцени—Ганна Шерей та Лев Рейнарчик. Шарей нещасливо влюблений у Катерину Андрія виконував з належною сентиментальністю Іван Гош, який виступав у „Катерині” завершені 25-літній ювілей своїх виступів на українській сцені, роллю московського солдата грав і співав Осип Головацький, а партію подруги Катерини виконувала Орієна Гевка. Усі вони були вповні на висоті своїх завдань.

До успіху вистави у великій мірі причинився Танцювальний Ансамбль „Волошки” під керівництвом Зої Граур-Кореу, який з великою вервою виконав в опері доволі довгу танцювальну сцену зі смаком уложену і вичищену керівницею цього ансамблю, Хор „Кобзар”, як завжди певний і досвідчений—звучав знаменито. Чотирнадцятичленна Українська Струнна Оркестра (концертмайстер Оксана Сімович), при допомозі постійної доробної піаністки хору „Кобзар” Роксолія Гарасимович, звучала повно й чисто та творила бездоганне багате оркестрове тло для опери.

Душею вистави був її мистецький керівник і диригент д-р Антін Рудницький, пануючи над оркестром, хором, солістами—він з питомим спокоєм провадив оперу. Завдяки його високій професійності й довготривалому досвіду диригента великих оперових театрів вистава „Катерина” у Філадельфії мала справді професійний рівень.

Філадельфійська громада численною участю та вповні заслуженим признанням сприйняла цю виставу та нетерпеливо чекає на чергову імпрезу хору „Кобзар”.

П. У.

РАДІСНИХ ТА ЩАСЛИВИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Друзья та Знайомі — бажають —

Евгенія й Андрія ГОРАЧИ й Михайла МАСОРА

Веселих та Щасливих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Друзья та Знайомі — бажають —

Іск. Іван, Люба, Юрчик і Борис

ТУРЯНСЬКІ

ХРИСТОС ВОСКРЕС! З нагоди Святого Празника ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ

Родні, Знайомі й Приятелі сердечні побажання

— засилають —

СТЕФАН І АННА САВОРСЬКІ

Великодній привіт ХРИСТОС ВОСКРЕС і найкращі побажання Родні, Приятелі й Знайомі

— шле —

СТЕПАН ГАВРИШУК

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ пересилають

Harry J. Stanchak

REALTY & INSURANCE (201) 945-4007

HARRY J. STANCHAK, Jr.

Residence — 353 Fallside Ave. CLIFFSIDE PARK, N.J.

Call (201) 945-3813

Веселих та Щасливих Свят пересилають

McCORMY BROTHERS FUNERAL HOME

Vincent P. McCorry, Pres. Edward H. Becker, Mgr.

780 Anderson Avenue CLIFFSIDE PARK, N.J.

Established over 40 years Call (201) 945-1220

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ всім Приятелям, Працівникам і Покупцям

— бажає —

Shop Rite

600 York Street ELIZABETH, N.J.

Великодній привіт ХРИСТОС ВОСКРЕС і найкращі побажання Родні, Приятелі й Знайомі

— шле —

СТЕПАН ГАВРИШУК

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ всім Приятелям, Працівникам і Покупцям

— бажає —

Shop Rite

600 York Street ELIZABETH, N.J.

Великодній привіт ХРИСТОС ВОСКРЕС і найкращі побажання Родні, Приятелі й Знайомі

— шле —

СТЕПАН ГАВРИШУК

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ всім Приятелям, Працівникам і Покупцям

— бажає —

Shop Rite

600 York Street ELIZABETH, N.J.

Великодній привіт ХРИСТОС ВОСКРЕС і найкращі побажання Родні, Приятелі й Знайомі

— шле —

СТЕПАН ГАВРИШУК

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ всім Приятелям, Працівникам і Покупцям

— бажає —

Shop Rite

600 York Street ELIZABETH, N.J.

Український Музичний Фестиваль у Торонті

1-го квітня, у залі клубу „Соки” при вул. Крісті 83 в Торонті, відбулися загальні збори Українського Музичного Фестивалю. Повний завіт за діяльність із попереднього року склали члени Президії.

У склад нових Керівних Органів на 1973 рік увійшли: Марта Кравців-Барабаш, Іванна Кушета, Олена Ворон-Президія, Тетяна Ткаченко, Зенон Лавришан, Валентина Родак, Анатоль Пашковський, Олена Глібович, Ліда Клофас, Надя Ворис, Оксана Креховецька, Ірина

Управа УМФ

Ямшак, Ольга Романюк, д-р Степан Климашко, Іван Кузів—Контрольна комісія.

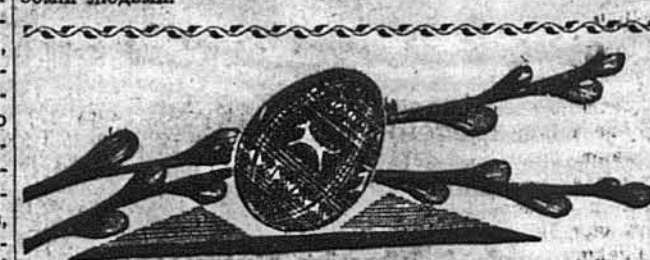
Крім головного завдання переводити кожнорічні курси української музики, заплановано розбудувати українську музичну бібліотеку, необхідну для основного підготування фестивалю, видати черговий збірник творів українських композиторів для шкільних хорів, фортепіану і скрипки, як також робити заходи в справі видавання українського музичного журналу.

Управа УМФ

У Камбоджі криза уряду, як примирливий жест супроти комуністів

Пномпень. — Президенти Камбоджі, сусідньої з В'єтнамом країни Індокитаю, повідомив, що прем'єр Ганг Тун Гак зголосив димісію цілої кабінету і що він, президент Лон Ноль звернувся до всіх політичних таборів опівпрацювати у пошукуванні розв'язки існуючої там важкої ситуації. За коментарями американської преси — криза уряду в Камбоджі наспіла внаслідок внутрішніх розбіжностей між комуністичною військовою силою 1.500 людей захопило місто Тран Ханг за 25 миль від Пномпеню. Комуністи здобули теж провінційну столицю Кеа за 110 миль від Пномпеню, що його облягали понад два місяці. Військові шляхи до столиці Камбоджі перерізали комуністи, а водним шляхом, річкою Меконг, можна дістатися туди з-зовні тільки під сильною охороною американських літаків.

ПОРОЗУМІННЯ ІНДІЯ І БАНГЛАДЕШ ПРОМОЩУє шлях для зальнення 90.000 бангальських полонних, які від кінця 1971 року перебувають у таборі в Індії, та переселення к. 200.000 бангальців із Пакистану до Бангладешу і к. 260.000 не-бангальців з Бангладешу до Пакистану. Покищо не відомо, як до цього поставився Пакистан і як практично буде переведений той масовий обмін людьми.



ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажає

РОДИНА НАСЕВИЧІВ

N.E. Corner Franklin & Brown Sts.

109 E. Tabor Road Philadelphia, Pa.

MA 7-1520 DA 9-1844

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РІДНИМ, ДРУЗЬМ ТА ЗНАЙОМИМ які святкують за обома стилями, ЦІРО ВАЖАЮТЬ

ХРИСТІ І ЮРКО НАВРОЦЬКІ З РОДИННОЮ

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ Рідні, Приятелі й Знайомі

— бажають —

АННА І СТЕФАН МАКУХ І БОГДАНА МАКУХ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Всім Велимишановним Клієнтам

— бажає —

О. СУХОВЕРСЬКИЙ І М. СТЕБЕЛЬСЬКИЙ власники фірми

ДНІПРО С-НА

і висилкова станція "КОСМОС"

698 Sanford Ave. — NEWARK, N.J. — 373-8783

Христос Воскрес! ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

сердечно бажає Родні, Знайомі й Клієнтам

Ірена Наконезна

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ всім нашим Приятелям і Клієнтам

— бажає —

Dime Savings Bank BROOKLYN, N.Y.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

власниця ЖІНОЧОЇ ФРИЗЕРІЇ при 4901 N. Hutchison St., p/r Rockland Philadelphia, Pa. DA 4-0219



Христос Воскрес!
Членів, приятелів і майбутніх щадників вітають з Празником Воскресення Христового

558 Summit Avenue Jersey City, N.J. 07306 Tel.: 795-4061 6-8 P.M.

249 Stuyvesant Avenue Newark, N.J. 07101 Tel.: 373-7839 Mon., Wed., Fri. 6-8 Sat. 3-7 P.M.

237 Hope Avenue Passaic, N.J. 07055 Tel.: PR 9-9581 Mon. 7-9 P.M. Fri. 11-12 A.M.

981 1/2 So. Broad Street Trenton, N.J. Tel.: 695-1043 Mon., Frid. 7-9:30 P.M.

Grier & South Streets Elizabeth, N.J. Tel.: 965-0671 Mon., Thur. 7:30-9:30 P.M.

ПРОВЕДІТЬ СВЯТОЧНО, РОДИННО, СПОКІЙНО, ВЕСЕЛО

ВЕЛИКОДНІ СВЯТА на СОЮЗІВЦІ

Після Торжественних Служб Вожих та свечяня пасок

СПІЛЬНЕ ТРАДИЦІЙНЕ ВЕЛИКОДНЕ СНАДАННЯ



- Знаменита нагода для працюючих господинь приїхати на готове.
- Замовляйте місця на ці два святкові вікенди 21-го і 28-го КВІТНЯ на СОЮЗІВЦІ — КЕРТОНІСОН, Н. П. Тел. (914) 626-5641.
- ПРОВЕДІТЬ ЦІ СВЯТОЧНІ ДНІ ДАЛЕКО ВІД ГАМОРИ МІСТА, СЕРЕД ЗЕЛЕНИХ ВЕСНИ, ЧИСТОГО ПІРСЬКОГО ПОВІТРЯ.

НЕМА ТО ЯК НА СОЮЗІВЦІ!

Христового Воскресіння

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Вельмишановним Гостям, Приятелям і Родні

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

— бажає —

Д-р Роман і Зузанна Сапович

РЕСОРТ НАД МОРЕМ

VILLA LIDIA

128 E. Crocus Road Wildwood Crest, N.J. 08260</

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА 100 РОКІВ БУДУЄ СВІТЛЕ МАЙБУТНЄ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ НА НАЙТРИВКІШИХ ОСНОВАХ НАУКИ, ЗНАННЯ І ПРАВДИ. ДОПОМОЖІМО ЙОМУ В ЦЬОМУ ЩЕДРОЮ ПОЖЕРТВОЮ НА ЙОГО ЮВІЛЕЙНИЙ ФОНД!

SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY
302 WEST 13th STREET NEW YORK, N.Y. 10014

Цінний вклад проф. д-ра Романа Максимовича в науку

Наукові досягнення підносять повагу не тільки науковця, але мають престижне значення й для спільноти, якої членом є науковець. Преса досить часто інформує читачів про наших людей на еміграції, що своїми досягненнями виблискують на передові місця в науці чи в інших ділянках інтелектуальної активності. Масою таких, що їх ім'я стає ширше відомим в науковому світі, до них належить і біолог проф. д-р Роман Максимович. Він є також активним у П'єті, НТШ та в інших ділянках організованого українського життя.

На початку 1973 року виїхав друком наукова праця проф. Р. Максимовича „Аналіз розвитку листка“ видання Cambridge University Press у Великій Британії. Роль листка — це головний орган, в якому відбуваються процеси біосинтезу, якими дуже важливий процес фотосинтезу. Бугловодня — це те продукт, необхідний речовини для живих організмів, включно з людиною. В цій праці-монографії проф. Максимовича підсумовано висліди його дослідів, які вислідують процеси, що відбуваються в листку від початку його розвитку, впровадженні до зрізання і аж до кінця існування. Книжка проф. Максимовича цінна для науки й унаслідок співвідношення між процесами, що відбуваються в листку. Досі їх досліджували відокремлено, не звертаючи належної уваги на їхню співзалежність. У різних розділах книжки проф. Максимович виявляє, що розвиток листка — це серія співзалежних процесів, контрольованих і регульованих в часі розвою процесу. Сам одинач, механізми контролю покищо не вяснені.

Працю проф. Максимовича високо оцінили визначні науковці-біологи. Передмовою до книжки написав д-р Ральф Еріксон, професор біології на Пенсильванському університеті. Автор передмови, стверджуючи вагу результатів дослідів проф. Максимовича, підкреслює також оригінальність в застосуванні методів, що ними користувався дослідник. Проф. Еріксон пише, що відомості, поміщені в книжці, становлять сильну наукову базу для подальшого досліджування „біосинтезу“. Високу оцінку праці проф. Максимовича подав і д-р І. Г. Торей, професор біології Гарвардського університету: „Ця знаменита монографія подає дуже багато інформаційного матеріалу з кількітативної аналізи листка, в противному разі ці інформації були б недоступні для науки“.

Роман Максимович народився 1924 року в Каміні

Михайло Юрчишин кандидує на муніципального суддю

Янгстаун, Огайо. — Тут оформився комітет „Українці за кандидатуру Юрчишина“ який поставив собі за завдання активно сприяти вибору на муніципального суддю відомого місцевого адвоката та діача, голову Відділу УККА та члена заряду Відділу УНСОЮ Михайла Юрчишина.

Повне сонячне затемнення триватиме 7 хвилин

Кейп Кеннеді. — Американські науковці, астрофізики й астрономи готуються до особливого в їх житті події — небувало довгого повного сонячного затемнення, що триватиме 7 хвилин, а в Африці охопить широкую площу в 300 кілометрів. Місяць буде в той час між сонцем і Землею й кидатиме на Землю особливо широку тінь. Науковці запустять двохчастинну ракету з приладами для фотографування сонячної „корони“ під час повного затемнення та ін. дослідів. Об'єднана група науковців із різних країн Західної Європи провадитиме дослід із понадзвукового літака „Конкорд“, який буде „гнатися“ певний час за тінію над Землею і, завдяки великій швидкості, дасть змогу науковцям вивчати той природний феномен впровадженні майже 80 хвилин. До однієї з африканських країн, Мавританії, вже з'їжджаються астрономи, журналісти й ін. Затемнення відбудеться 30-го червня.

„Запорожець за Дунаєм“ у Гемстеді

Гемстед, Н. Й. — Від появи на сцені мальовничого хору українських поселенців у Туреччині, після зняття Запорожської Січі в 1775 році, і до заключної пісні-молитви „Владимир неба і землі“ та воєнного танцю молоді — не змовкали оплески у модерній залі парохіального театру при церкві св. Володимира. Більш 500 різного віку глядачів, в більшості українців, широким перебігом вистави опери „Запорожець за Дунаєм“ у виконанні Українського Оперного Ансамблю з Брукліну, під загальним керівництвом Лева Рейнарвича. Вистава відбулася в неділю 1-го квітня 1973 р., і хоч „перше квітня“ не раз уже підводило людей — понад 70 виконавців опери не підвели напевно ні одного глядача. Навіть найменші діти плескали в долоні та зривалися з місць, підсмакуючи з радості, коли бачили на сцені дівоцькі й козацькі танці, або покладисти й веселі постаті Караса — могутнього баритона Л. Рейнарвича, хитрого й сміливого Селіг Агу — актора найстаршого покоління, учасника театру Л. Курбаса в Умані Т. Федоровича, режисера вистави, чи майже свого ровесника, вишарпаного сажено хлопчика Гасана — малого Михайла Яблонського мол. Не лише діти і молоді — всі залі не змовчали й поважилися у всіх ліях, коли турецький Султан — обдарований голосово актор В. Карпачинський повідомляв про надання свободи для козаків. Зате сміхоток і ніжність вимальовувалися на обличчях глядачів при появі витонченої солістки і акторки Марти Коколюк — Оксани. Партию Одарки виконувала загальнолюблена солістка Галина Андреевська з такою невимушеною простотою і чистотой, що часами загальні зникала сцена і театральна умова, а було тільки живе відтворення життя наших предків з 18-го століття, закінчених важкою долею за Дунаєм. Якщо Лев Рейнарвич вів свою „караїську роль“ провадив у погідно, весело, іноді гумористично, то Галина Андреевська — непомітно-легко переходила від комічних сцен непомітно, з човином до сповнених турбот сумовитих арий українців поза Рідним Краєм, на плечі якої спадає турбота про рідних і турбота про Україну. Місячяні випадки із струнко-зігнаного й зіспіваного ансамблю новий соліст М. Голодник, який кілька років тому прибув із Англії, де виступав у театрах. Можливо, йому не цілком підходила партія тенора, Адрія в голосовому розумінні, зате М. Голодник надолужував доброю акторською грою.

Твір С. Гулака-Артемювського „Запорожець за Дунаєм“ ніколи не йде із сцени. В залі при українській католицькій церкві в Гемстед-Юніондейлі був певний відсоток глядачів, які не розуміли української мови, та вони виходили після вистави з такими ж радісно-ушмихнутими обличчями, як і зворушені глядачі на й старшої „гвардії“. Цього сприяли не лише солісти Ансамблю, а й майже бездоганно зіспіваний 50-особовий хор, в основному з хористів при церкві св. Духа на Брукліні, та 25 дічат і юнаків, танцюристів групи „Верховинці“ при СУ-МА в Нью-Йорку, під керівництвом хореографа О. Гензи і напевно його дружини, яка вела перед у чарівних танцях двічі-лебідок. Сприяв великою мірою великому успіхові композитор і диригент, музичний керівник Оперного Ансамблю проф. Олег Стратичук та його 7 оркестрантів із професором музики в американських коледжах і славним членом О. Берником. Багато-багато годин праці вкладали в Ансамбль досліджені концертні майстри Т. Левинський та В. Босні. Не знаємо, хто виконав в Ансамблі обов'язки консьюмера (багатьох зрозуміло) у маестро-актор Т. Федоровича, однак з цього погляду Ансамбль теж показав

себе на висоті. Невидиму для глядачів роллю організатора, машиніста сцени та освітлювача й цього разу виконував молодий Петро Польський. Сцена являла собою добре заведений і виверений на багатьох попередніх виставах „Запорожця за Дунаєм“ механізм (у Нью-Йорку, Бінгемптоні, Чикаго й ін.). Звичайно, шкода, що технічні можливості не дозволяють показати сцени із запорізькими човнами на Дунаї, зате багато глядачів не стримали і не приховували слів під час сцени молитви, коли поселенці стали на коліна в благанням „Пошли нам, Боже, Рідний Край“.

Перед виставою привітав публіку М. Курчак від імені 327-го Відділу УНСОЮ в Гемстеді, який спонсорував цей виступ Оперного Ансамблю. Відповідальними за технічну підготовку всіх справ, пов'язаних із виставою, були п. А. Копіянський — голова того Відділу, та П. Шпачинський, секретар. Вони поділяли про все, включно з розширеним коштом квитків у кінці та перекусом для виконавців і гостей „на догори“. Коротко про зміст опери сказав англійською мовою п. Хома.

Для опери відбувається у Туреччині, але насправді понаїд дві години ми перебували в Україні 18-го століття, гарний, як гарна казка з далах літ, і дорогі, як дороги та, яка її розповідали. Український Оперний Ансамбль з Брукліну та всіх, хто з ним співпрацює, і в переважній більшості безкоштовно (ще й досі серед нашої спільноти це вважається нормальним), можна і треба бажати нових успіхів, у нових творах, а за „Запорожця за Дунаєм“ всі почуття можна висловити одним словом: „Спасибі!“

Вікції треба звернути увагу на сміливий і вагрісний почин 327-го Відділу УНСОЮ в Гемстеді. Організатори показу опери в приміському Юніондейлі напевно брали на себе певний фінансовий ризик. Вони добре попрацювали — і мали всесторонній успіх. Такий успіх міг би заохотити, як добрий приклад, й інші Відділи УНСОЮ та інших брестських союзів, організацій і товариств до більш активної підтримки українського мистецького життя в Америці. Його збереження й розвиток принципово важливі з усіх оглядів. Його занепад означав би заохотити, як добрий приклад, й інші Відділи УНСОЮ та інших брестських союзів, організацій і товариств до більш активної підтримки українського мистецького життя в Америці. Його збереження й розвиток принципово важливі з усіх оглядів. Його занепад означав би заохотити, як добрий приклад, й інші Відділи УНСОЮ та інших брестських союзів, організацій і товариств до більш активної підтримки українського мистецького життя в Америці.

В СУВОТУ ТРЕТЯ ЛЕКЦІЯ ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА В ПРОЗІРКАХ

Нью-Йорк. — В суботу, 21-го квітня, тут у залі Літературно-Мистецького Клубу відбувся третій вечір з циклу „Історія українського мистецтва в прозірках“, що його влаштовує Об'єднання Мистців Українців в Америці. Темою вечора буде українське козацьке бароко, рококо, графіка та монументальне й станкове малювання XVII-XVIII століть. Модератором вечора буде мистецтвознавець, графік та монументальний живописець Богдан Певний при співучасті мистця Любомира Вороневича. Початок о год. 7-й вечора.

Вечір письменника Івана Керницького в Ютіці

На запрошення місцевого Пластярня загоствив до Ютіки 7 квітня ц.р. відомий письменник і гуморист Іван Керницький-Ікер виступом на „Вечорі Розваги“, що був заповнений читанням творів письменника і постановою його веселих сцен із життя. „Вечір Розваги“ підготувала виховниця пластової молоді Володимирка Смик. Молодь мала нагоду виступити з піснями, монологами і попробувати свої сил в акторській грі, у двох скечах Івана Керницького, „Засідання з перешкодами“ і „Науковці“. У першому скечі виступали: Гануся Герц, Наталія Ріванюк, Катруся Герц, Христя Вайтович, Катруся Ликтей і Маруся Гнатів.

Нульовий вечір у Сиракузах

Малочисельний 68-й Відділ СУА в м. Сиракузах на протязі 15-річного існування провів велику культурну роботу в нашій громаді та цільно виконував свої зобов'язання перед Централом. Тепер він переживає критичний стан, тому що більшість союзників стали вже бабусями і вже не мають коштів на в'їзди перед Централом. Продовжувати активну діяльність. Усе ж ми спробуємо організувати культурний вечір, присвячений українським байкарів, з чим прийняттям. Відбувся він в неділю 11-го лютого в залі православної громади. Доволі численна кількість громадянства взяла участь. Слово про байку і байкарів виступила Надія Сенік; про Свену Гребіну М. Дяченко; професор-доктор Я. Гурський — про Олеску Запорожського, який, приїхавши до Сиракуз, викладав у місцевому університеті, тут написав деякі з його численних байок і 5 років тому закінчив свій життєвий шлях; про байкаря Леоніда Глібова до

повідала д-р С. Єржівська. Творчість усіх байкарів, що були загалом, ілюструвалася рецитацияю окремих їхніх байок. Прочитано байки: Сквороди, Ровнівського, Пилипенка, Калінця, Маниля, Гребіни, Глібова і Запорожського. У рецитациях взяли участь: мгр Г. Возяк, В. Гурський, М. Дяченко, Л. Косяк, М. Міхновський, І. Михайлів, Н. Рубіч, О. Сенік, А. Середницький, Л. Хомак та М. Шаран.

Присутні уважливо прослухали літературні матеріали, в більшості майстерно подані. Відтак засіли за столи і за кавою та печивом ділилися враженнями. Усі висловлювали задоволення із культурного вечора, тим більше, що мгр Г. Круль — грою на піяніно, а п. І. Ємець співом уприсмикнули цю другу частину вечора. Відрадий ланцюм було ще й те, що нам вдалося пригнати молоді до участі в цьому вечорі.

ГОЛОВА ЛІПН ПОЛК. МУАММАР ЕЛЬ-КВАДДАФІ ЗРОЗУМІВ програму з 5-ох точок, в яких заповідає репресії проти всіх, що є „політично хворими“ та противниками „революції“, яку він хоче перевести в політичний, господарський та культурний ділянку. Зокрема він заповів „культурну революцію, оперу на ісламізмі — проти бібліотеки, університетів і шкіл“. Це екстремістичний диктатор Лівії загрозив, що зречеться свого головування в Революційній Раді, коли його програма не знайде підтримки.

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ЛІСНИКІВ НА ЕМІГРАЦІЇ ОБУТІ
підготували всіх Українських Лісників своїх Членів, що 16-го квітня 1973 р. помер в Індіанці, досліджано, на устар серві, на 64-му році життя

д-р інженер ліснин РОМАН ШЕХОВИЧ
уроджений в Топішані, пов. Самбір, довголітній і активний член нашого Товариства, дійсний член Наукового Товариства ім. Шевченка, спеціальний спеціаліст у галузі лісництва, керівник великих лісових споруд в тропічних лісах Азії (Цейлон, Таїланд, Індонезія), де його навчили зокрема жорстокої смерті.

Залишив у спадку дружину Сабіну, сина Андрія і дочку Марію.

Хай чужа земля буде йому легкою.

Вішаний скорбний Родина, складаючи широким серцем глибоке співчуття.

УПРАВА ОБУТІ-у
Тайні Останки будуть перевезені з Індіанці до Чикаго, де відбудеться його похорон.

Діється суцільно вістою з Родиною і Знайомими, що 17-го квітня 1973 року, по тайній неділі, упокоїся в Бог, на 77-му році життя, мій Найдорожчий ЧОЛОВІК

бл. п. ВАСИЛЬ ОВЧИНЕНКО
нар. в с. Вегості, обл. Курск.

ПАРАСТАС в поминах, 23-го квітня 1973 р. о год. 8-й веч, а похоронують за адресою Насамбля, 109 E. Taber Rd., Philadelphia, Pa.

ПОХОРОН у вівторок, 24-го квітня 1973 року о год. 9-й ранку на Українській Цвинтарі у Філадельфії.

Горем прибито:
дружина АННА з дочкою ЗІНАДІ та близька і далека Родина в Україні

КОЛИ ВІДХОДИТЬ УЧИТЕЛЬ...

(Замість квітків на могилу д-ра Сави Никифоряка)
25-го лютого ц.р. в Нью-Йорку помер професор і директор українських гімназій в Станиславові, Львові і Чорткові д-р Сави Никифоряк. Наскільки пригадує д-р Сави Никифоряк не вчив собі класи навіть одне ціле півроку пізніше його призначено на вчителя української мови й літератури. Ми „брали“ тоді Франкового „Мойсея“. У трактуванні цієї постані й дії попередній теплоті та з минулих еміграційних мандрів і побуту на рідних землях.

На закінчення Ярослав Ликтей висвітлює прозорік з своєї подорожі по Україні аліт: минулого року, подаючи при цьому обширні пояснення, щоб дати молоді уяву про вигляд і красу української землі. (IC)

Я, очевидно, лукавив. Бо вистачило було спостерігати що тріщить в житті, щоб уловити собі цю тайну. Вона — ця рецепта — звучить: думати і розв'язувати проблеми розумом-інтелектом, а не нервами й емоціями. Бути чесним у всіх своїх задумах, словах та починаннях. І в цьому зміслі ціле життя працювати для справи.

Коли редактор І. Станишин на початку 60-х років задумував видання „Книги Станиславівщини“, він із своїм задумом звернувся в першу чергу до д-ра Сави Никифоряка. Не зважаючи на свій патріаршо-глибокий вік, д-р Никифоряк ревно трудився для цієї справи, бувши довголітнім головою Окружного Комітету Станиславівщини на метрополітальній Нью-Йорк.

На жаль, не довелося йому побачити діло завершеним. А що — кажучи словами мгра Яцега з Лорейну — всі ми (його учні) вже в поборозному віці, отже багато з нас можуть відійти в засвіти, не дивлячись „Книги Станиславівщини“, то дозволимо собі в імені Покійного візвати всіх його учнів і учениць та всіх земляків і землячок Станиславівщини, щоб жертвували по зможі найвищі суми на видання цієї довгожданної книги. Справа застрягла тільки із за браку грошей, треба ще 7 тисяч доларів. Даймо добровільно, але не аніжменше, тільки якнайбільше.

Цим поставимо гідний пам'ятник Покійному, а своїм дітям лишмо потрібну „книгу биття“ їхніх батьків на Рідній Землі. ОН

Український Літературно-Мистецький Клуб
Адреса 149-2-а

● З Літературно-Мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що в п'ятницю 20 квітня відбудеться там доповідь мистиків Слави Геруляк на тему „Із чарівного світу української мітології“. Довідки буде ілюстрована прозірками. Початок о год. 7.30 веч.

бл. п. ІВАН ДІКОГО
скасує 30.00 доларів на Фонд Верховного Архидієкона Української Католицької Церкви.

Родина Покійного нині щиро співчує. Петро ОТЕЛІМАХ з дружиною Іванною

бл. п. ІВАН ДІКОГО
скасує 30.00 доларів на Фонд Верховного Архидієкона Української Католицької Церкви.

Родина Покійного нині щиро співчує. Петро ОТЕЛІМАХ з дружиною Іванною

бл. п. ІВАН ДІКОГО
скасує 30.00 доларів на Фонд Верховного Архидієкона Української Католицької Церкви.

Родина Покійного нині щиро співчує. Петро ОТЕЛІМАХ з дружиною Іванною

бл. п. ІВАН ДІКОГО
скасує 30.00 доларів на Фонд Верховного Архидієкона Української Католицької Церкви.

Родина Покійного нині щиро співчує. Петро ОТЕЛІМАХ з дружиною Іванною

ДО НАБУТТЯ У „СВОБОДИ“

Д-р Михайло Данилюк: На медичні теми — Лікарський довідник	\$10.00
Д-р Михайло Данилюк: Повстанський записник	2.25
Д-р Лука Луцив: Василь Стефаник — співець української землі	10.00
Д-р Лука Луцив: Іван Франко — борець за національну і соціальну справедливість	5.40
Д-р Лука Луцив: Тарас Шевченко — співець української садиби і волі	1.50
Д-р Лука Луцив: Марія Шашкевич — Віографія і характеристика творчості з додатком усіх оригінальних творів	1.30
Д-р Лука Луцив: Ольга Кобилянська. В сторіччя її народили	.60
Д-р Лука Луцив: Іван Франко — життя і творчість	.60
Шевченкові думи і пісні — Shevchenko's Thoughts and Lyrics	.60
Володимир Кедровський: Обрис минулого	1.50
А. Драган: Український Народний Союз у минулому і сучасному	.60
Іван Смолий: У зелену підгір'я — повість	1.50
Остан Тарнавський: Брат Вратов. Книга про ЗУАД	\$7.00
М. Прокопів: З Горішнього до світлого	3.00
Павло Феденко: Минуло і майбутнє. Зимовий похід Армії УНР 1919-20	1.50
Аврам Шпирин: У советській квітні	1.50
Федір Дудко: Молодість	1.50
Возушко В.: Богдан Левицький	.40
Ю. Бурківський: Віноградник	1.50
М. Беркович: Члени, брате мій	.50
Височенко А.: СССР без миски	1.00
Ворд В.: 5 років, які змінили світ	2.50
Грицак П.: Галицько-Волинська держава	2.00
Дашкевич Р.: Артилерія Бригади ОС в боротьбі за Київський Золотий Ворота	2.00
Заводович Р.: Союз Шугарка	.70
За волю України. Історичні Альманахи УСС	10.00
Керницький І.: Перелітні птахи	1.00
Кобець О.: Залишки пологового	2.00
Липа Ю.: Призначення України	1.00
Наш Львів	1.00
Пастернак М.: Українська жінка у хореографії	2.50
Прокопів: На п'ятдесят шість років на Україні	.80
Ріпський Ст.: Українське Січне Стрільство	3.00
Ріпський Ст.: Українське Січне Стрільство	1.00
Симонів: Спогади Богданів	1.00
Смолар: Ліс Мисливця	.30
Яковлєв В.: Догорі Богдана Хмельницького	1.00
І. Соєвський: Артем Водель і його музична спадщина	3.00
Микола Палій: Естетика — Кантати	1.00
Микола Осадчук: Більше	4.50
О. Миколай Волковський: А те, що минуло...	2.50
Ю. Андруське: Герострат	7.00
Ю. Андруське: Зруб і парості	6.90
Войчук В.: Вулиця Т.: Координати т. 1 і 2	9.80
Костюк Г.: Теорія і діалектика	3.00
О. Залевський: Мала Музика Енциклопедія	3.50
Удовиченко А.: Третя Західна Дивізія. Рік 1918.	7.00
Кедри І.: Паралелі в історії України	3.00
Городицький Орест: Гімн Турчин — Особистий приналежність. Література	1.00
Лозинський, д-р Михайло: Галичина в рр. 1918 і 1920	5.00
а. Богдан Куріло: Нерон — пісня в 5-ох діях	2.00
Україна — Енциклопедія для молоді	15.00
З. Терлецька: Українські страви	7.00
Олександр Бабіт: Дні весни	7.00
Микола Ковальський: При джерелі боротьби	6.80
Українські юристи під судом КТБ	2.00
Іван Дзюба: Інтернаціоналізм чи русифікація	4.90
Ігор Калінець: Підсумок мовчання	3.00
В. Софронів Левіцький: Каміляса Вам три Українці	4.00
Любов Колесницька: Палати Тріумф	4.00
Вадим Лесич: Нікіфор з Крипни	5.00
Володимир Галан: Батерія Смерти	5.00
Зосим Дончук: Прірва, Романа	4.00
Марта Тарнавська: Хвалю Люблю	2.00
Д-р К. Пальківський: Від Держави до Комітету	3.75
Д-р К. Пальківський: Від Комітету до Державного Центру	6.00
Д-р К. Пальківський: Роки німецької окупації	7.00
Роман Купчинський: Скоронад. Ілюстрації Едварда Козака	3.50
Леся Лисак: Терні пахощі	5.00
Контрасти. Збірка молодечої творчості (поетика, проза, музика, графіка). Зредувала М. Л. Залеська-Онишківська	3.50
А. Галіб: Байки	2.25
Микола Пондін-Угорчак: Чарівний діамант	2.50
Катерина Переліса: Мой Матусі	1.00
Уляна Любиміч: Розказу вам про Казахстан	4.00
Д-р Ю. Княжичський: Нарис історії римської літератури	5.00
Іван Керницький: Герой передмістя	2.50
Іван Керницький: Перелітні птахи	1.50
О. Звичайна та М. Малакович: Ворон народу. Повість. 1 і 2 томи	10.00
Василь Волинський: Дімо про Рогатин і про Рогатинську Приватну Українську Громаду	2.00
Українське Академічне Козацтво „Запорожжя“ Ювілейний Альбом. Зредувала д-р О. Соколинська	5.00
Леонід Полтава: Валторна. Збірка поезій, лірична	1.50
Олена Басіна: Радийний альбом	6.00
Олена Басіна: Калі орбіта хрещатця	6.00
Юнацтво в обороні Рідної Землі. Спогади про участь української молоді у Визвольних Змаганнях 1918-1920 рр.	2.00
В. Витвицький: Гайворонський — Життя і творчість	3.00
Василь Софронів-Левіцький: Ліпська отрута	6.00
Дмитро Ніколичин: Тарас Шевченко — Історичні поеми	.50
Алла Косовська: Паморозь (Поезія)	1.00
Петро Олішник: Ліхольоти Холмишин і Підляшани	.50
Юр. Сірий: Про Світ Божий (Бесіди про природознавство)	.50
Ю. Кміт: В затишку й на сонці	.50
Леся Матрович: Не-читальник	.50
Миколай Влох: Вішнівка — Звенигород — Угнів та довкілля села	15.00
О. Кониський: У гостях добре, дома ліпше — Істор. Істор. Суховий: Визвольна боротьба Західно-Українських Земель у 1918-23 р. р.	3.00
Максимчук, д-р Іван: Нарис історії роду Петрушевичів	4.00
Міра Гармаш: Відшайдені роки (поезія)	1.75
Міра Гармаш: Райдуга в пітьмі (поезія)	2.25
Богдан Попович: Під українським небом (спогади)	3.50
Княжичський Іван: Шестидесятиріччя	15.00
Іван Конелівець: Микола Скрипник	7.00
Олександр Врик: Територія шлях Українського Уряду (1918-1921)	4.00
Богдан Лешко: Під ялинку	1.50
Леся Хриплива: Далеким і близьким — вірші	3.50
Леся Хриплива: У темряві — нарис	1.00
Ярослав Гриневич: Доля України на мистецтвах	2.50
Іванна Савицька: Три казки для дошкільного віку	1.50
Іванна Савицька: Діти Родни	2.00
Олена Цегельська: На провесні — казки і оповідання	2.00
Яр Славутич: Трофеї (1938-1963)	4.00
Український вчак — випуск VI. — Самвидав журналу з України	\$ 5.00
Широке море України. Документи самвидаву з України. Діти України VII	7.50
Мілена Рудницька: Неисходимі стигмати	15.00
Алла Косовська: Діти перлини	1.00
В. Софронів Левіцький: Юний скотар, пісня для молоді	6.00
Ярослав Зубаль: Мистецькі спогади	4.00
Роман Купчинський: Мистецькі оповідання	3.00

В турне з футбольною репрезентацією ЗСА по Європі

Від 16 березня до 6-го квітня ц. р. футбольна збірна ЗСА відбула турне в Європі, де розіграла 6 товариських матчів, з чого чотири з „А“ і „В“ класовими репрезентаціями Польщі, Західної Німеччини, Бельгії і дві гри з італійськими клубами в Римі і в Массе, Коррара. За виїзном одного реєстру 1:1 з клубом „Массе“, з ІІ дивізію в Массе, усі свої зустрічі ця репрезентація програла. Під час цього турне в європейській пресі і особливо в країнах виступів футбольних ЗСА, появилось про них багато статей і рецензій. Футбольна Асоціація ЗСА вибрала її тренером своєї репрезентації Євгена Чижовича, визначеного діяча УСТ Ч. Січ, який був учасником цього турне. У великій більшості рецензій при згадках про Є. Чижовича відзначували його, як українця, або народженого в Україні — „ковча“ і тренера репрезентації (Вестдаль Альгемейне“, з дня 27 березня ц. р. Бруксельська преса 29 березня і ін.).

Якщо йдеться про оцінку гри футбольних ЗСА та, між іншими, в газеті „Пісгелонд Спортсмен“ з Варшави дня 22 березня свою рецензію Гжегош Александрович, так за початкував: „Була то 3-тя зустріч в історії (попередні відбулися 1924 р. вилідами 3:2 для ЗСА і реєстром 3:3) що закінчилася перемогою Польщі 4:0 і цим самим зрештовувалася за історію поразки. Александрович підкреслює, що американці в жадному випадку не були дружиною до легкого „поліку“, а радше противником, який дешево не продав своєї шкіри. У іншій рецензії в цьому ж числі газети, під наголовком „Воротар Іванов футбольний Ч. 1, підписаний „мс“ відзначив. Хоч футболисти ЗСА не репрезентують великої класи, однак їхня постава на стадіоні ЛКС в Лодзі, справили дуже мило враження. Американці з однією незалежною вишколеною і навіть досить багато знають про сучасну тактику гри. Бракує їм однак більшого досвіду, що зумовлене малою кількістю контактів з європейськими дружинами. У інших змаганнях з ІІ репрезентацією Польщі репрезентація ЗСА програла вилідом 1:2.

У Польщі та глядачі на трибунах, як жителі Лодзі і Варшави виявили велику прихильність до американських гостей, що не можна сказати про німців, бельгій-

О. Твардовський

БАКАЦП

Ваша нова Оселя „БІЛИЙ ДІМ“ (WHITE HOUSE) в горах Ketchikan, має до вашого кімнати — housekeeping — кожна кімната має кухню, ванну і приватну лазню. Площа, ліс, великий фільтрований басейн, також вишайована кімната на злітці. Тел. (212) 445-6025.

НЕМА ТО ЯК НА

СОЮЗІВЦІ!

ОСЕЛІ УКРАїнського НАРОДНОГО СОЮЗУ

Найкраще місце відпочинку і вакацій в Кетсильських горах біля м. КЕТОНЕСОН, Н. Я.

Замовляйте місце за часу на: КИМНАТИ — НА НЕЗРІВНЯНИЙ ВАКАЦІЙНИЙ ПОБУТ НА СОЮЗІВЦІ

Дитячий Табір

Діти у віці 7-11 р. літні приватні: для ДІВЧАТ — від 23 червня — до 14 липня 1973 р. для ХЛОПЦІВ — від 15 липня — 4 серпня 1973 р.

Тенісний Табір

ХЛОПЦІ І ДІВЧАТА (12-18 рр.) від 23-го до 30-го ЧЕРВНЯ 1973 р.

Курені

Українознавства

від 5-го до 29-го СЕРПНЯ 1973 року

Ім'я і прізвище

Вік

Знання української мови:

Слабо ☐ Задіяльно ☐ Добре ☐

Залучую на рахунок оплати \$

(Повна оплата курсу — \$150.00. Повноцінний пакежний курс вилітати і аплікація)

ЗАКЛАДЕННЯ ВИСЛАТИ: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE Kerkhonkson, N.Y. 12446 Тел. (914) 628-5041

85-РІЧЧЯ ЛАРИСИ ЯЩЕНКО

Одному з кращих фахівців у ділянці перекладів на українську мову з літератури інших народів, Ларисі Ященко з Броварів біля Києва, минуло 85 років життя. Вона досконало вивчила кілька мов, у тому й мови Індії, Вірменії та ін. та дала українським читачам понад півстоліття тому зразки світової літератури українською мовою. Її переклади з Робіндраната Тагора вважаються класичними. „Літературна Україна“ з 3-го квітня коротко згадала про ювілей працівниці у вісті з тенденційним заголовком „Шляхами єднання“.

ЩЕ ПРО НАРАДУ ВІДДІЛІВ „САМОПОМІЧ“

В дописі про Річну Наряду Відділів ОУА „Самопоміч“, поміщену в Свободі з дня 11 квітня 1973 число 67 пропущено при переписуванні на машині, що про Відділ Елізабет подав звіт за праці довірливий голова Відділу і член Головної Контрольної Комісії Маріон Пінковський.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

ВІВТОРОК, 24-го КВІТНЯ 1973 р.

ВУНСАКЕТ, Р. Ай. Перші квартальні збори Т-ва Запорізька Січ 206 Відді. о год. 7-й веч. в парадній залі при 74 Гаррис Аве. Є важкі справи. Проситися чл. обов'язково прийти. — Упр.

© The U. S. Government does not pay for this advertisement. It is published as a public service in cooperation with the Department of the Treasury and the Advertising Council.

A girl can dream, can't she?



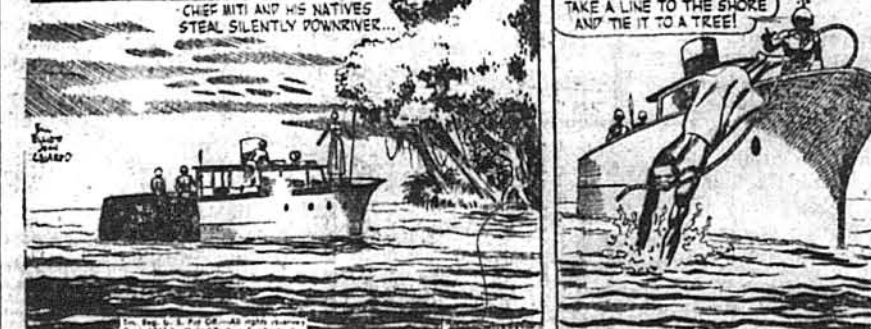
This time you're absolutely going to save something out of your paycheck. But, then, you really do need that pantsuit, a new coat and, of course, that perfume Eric likes so much.

Before you know it, the money's gone... and all you've got saved are your dreams. That's why the Payroll Savings Plan is such a good idea for a single girl. When you join, an amount you specify is set aside from your check and used to buy U.S. Savings Bonds. And, it's all done before you get your check—so you can't help

Take stock in America.

Now Bonds mature in less than six years.

Bald by Ukrainian National Association, Inc. and "Svoboda" Ukrainian Daily



Важко Миті і його краєвці скрадаються мовчки від рікою...

Закінчи, лину на беріг і прив'яжи до дерева! У торговельній станиці... Під час коли я давати

Тарзанові нову ін'єкцію, ти заклич голову квартири! Скажи їм, що мій човен віднесло геть. Мушу жити гелікоптер, що його вишлють по Тарзана, щоб відшукати човен!

MALE & FEMALE

PACKERS NEEDED ALL SHIFTS AVAILABLE

Due to rapid expansion, we have several openings in our plant operations. These positions offer full Company benefits and excellent starting salaries. Must be industrious and willing to work. Experience not necessary.

(201) 935-6500

Потрібно багато ОПЕРАТОРІВ, -ОК

Побачили з досвідом (без досвіду також), до Singer and Metrow машин, якісні шити, шити одягу. Також дос. краєчі до цілого одягу. Добра платня, пост. праці. Беніфіт. Meyer Berko Co. 252 West 57th St. N.Y.C. (212) 594-0122

! OPERATORS WANTED !

Experienced and learners. Year round work on: Single needle, overlock & special machines. 35 hours week. Paid Holidays & vacations. Apply in person; or Call: (215) 837-1553

SANDRA JO SPORTWEAR

151 North Chestnut Street Bath, Penn. Between Windgap and Allentown.

НА ВЕЛИКОДНІ СВЯТА

у великому виборі Святочні БАБКИ

МАКІВНИКИ, СІРНИКИ, СТРУДІЛІ, ХРУСТИ, ТИСТОЧКА та ІНШЕ РІЗНОРОДНЕ ПЕЧИВО.

ЩОДЕННО СВІЖЕ ПЕЧИВО.

Зайдіть до

YOUR NEIGHBORHOOD BAKER

5812 — 5th Avenue BROOKLYN, N. Y.

Тел. GE 9-8608

HELP WANTED MALE & FEMALE

SUPERINTENDENT

Office Building — full time — mechanical skills, some experience necessary, 1-bedroom apt., utilities plus salary.

Call Mrs. Walsh.

The Boyle Co. (201) 353-4200

MACHINIST-MECHANIC

TO REPAIR PRINTING AND BOOK BINDING MACHINERY IN ELIZABETH PORT.

Cal Mr. White, (201) 351-6906

Openings for HAND OR AUTOMATIC SCREW MACHINE OPERATORS

TURBET LATHE OPERATORS MILLING MACHINE OPERATORS DEEL PRESS OPERATORS MATERIAL HANDLER/GENERAL MAINTENANCE

Experienced or willing to learn. Excellent opportunity for dependable people to grow with young Company. Plenty of overtime available. Paid holidays, hospitalization, excellent working conditions.

These are permanent positions. Apply to:

NOVA SCREW MACHINE PRODUCTS

14 Grant St., Linden, N.J. or call (201) 486-6474

Різне

Українське Визвольне Бюро ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City Tel.: (212) 475-7430

— басни, Бела —

ВЕСЕЛИН СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОВОГО

Христос Воскрес! В дніх 22, 23, і 30-го квітня 1973 року — закрито.

Урядові години: від понеділка до суботи — 8:30 до 6 веч.; в неділю від 10-2 по пол.

Years! Years!

ПІЛАНІНИЦІ

дол. 100, 150, 200

ПРАПОРІ

(2 комплекти): дол. 150, 200, 250, 300

Відновлення плам'яних. Подарунок плам'я.

"ART STUDIO"

644 East 20th Street Northampton, Pa. 18067 Phone: CO 2-2810

Business Opportunity

МОТЕЛЬ-ГОТЕЛЬ

Мотель — 18 модерних кімнат (housekeeping); 40 км. готель, 40 x 70 ставаний басейн, дім на 4 спальні, 8 акрів землі. В доброму стані. Близько Союзів. Ціна \$75,000.

KOPP OF KERNHONKSON, NY Dial 914-628-7500

ДО ВІНАЙМУ

До винайму у Філадельфії, Па.

ЗДАЄТЬСЯ ХАТА

6 кімнат, в доброму районі, в доброму стані, 160.00 дол. на місяць за цілу хату.

Дзвонити вечорами — (215) LI 8-6412

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

ЗУДИНОК, ВІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертається до УКРАїнської ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO.

95 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Розшуку

ПОШУКУЮ ВРАТА ПЕТРА ПАРИ ГРИГОРІВІЧА

Нар. 1923 р. в с. Лубин, р-н Соколь, обл. Львівська. Військ. з дому 1943 р., був при Діміті. Хто знає бля про нього, або він сам, прошу зв'язатися на адресу:

W. Parj, 37-09 — 51st Ave. Astoria, N.Y. 11103

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор Похоронного Заведення 123 East 7th Street NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: GR 5-1487 СОЛІДНА ОБСЛУГТА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED

Обслуґа ПЦІРА і ЧЕСНА Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303